

# Abanico

Domingo 13 de Agosto de 1972 - Número 182

Reportajes

♦ Moda

♦ Belleza

♦ Literatura



Suplemento dedicado  
a todas las MADRES

## El Mundo del Niño

*¡Si yo pudiera encontrar un rinconcito tranquilo en el mismo corazón del mundo de mi niño! Sé que en él tiene estrellas que le hablan, y un cielo que baja hasta su cara para divertirlo con sus nubes tontas y sus bobos arcoiris. En él todo eso que parece que nunca dice nada y que nunca se mueve, se desliza hasta su ventana y le cuenta cuentos a mi niño y le ofrece bateas cargadas de juguetes y de ricos colores.*

*¡Si yo pudiera andar ese camino que cruza el pensamiento de mi niño, salirme de todas sus lindes, ir hasta donde los mensajeros desconocidos, traen y llevan mensajes sin razón por reinos de reyes sin historia; hasta ese reino donde la razón hace barriletes con sus leyes y los echa al aire, y la verdad quita a las acciones sus cadenas!*

Rabindranath Tagore.

Mercedes Borrásé S.

EDITORA

Mariamalia de Berrocal

DIRECTORA

LA PRENSA LIBRE





"La obra de un artista, sea cual fuere su escuela, debe ser el resultado de un gran conocimiento de las leyes del lenguaje pictórico".

Tengo entendido que en general, la pintura rioplatense denota gran influencia europea. Sin embargo su obra refleja un profundo interés por aspectos humanos y culturales de América. Podría usted hacernos un breve bosquejo de su búsqueda de motivos dentro del campo de la plástica?

Me cuento entre los pocos pintores latinoamericanos que, habiendo tenido la oportunidad, mediante becas y relaciones, de profundizar en los movimientos y ambientes artísticos europeos, haya preferido enraizar en América, partiendo en mis comienzos, del movimiento muralista mejicano. Mucho me ha interesado siempre el pasado y el futuro de nuestros países y allí, en México, el arte se proyectaba con fuerza reflejando aspectos culturales de trascendencia. Luego viajé a Brasil, donde la enorme expresión vital y las características definidas en su

arte, música, poesía y también en la plástica, vigorizaron mi proyección artística y me permitieron profundizar aún más en el alma de América que tanto me

ha atraído desde mis comienzos. Dentro de esta búsqueda de una expresión plástica propia, me dediqué durante algún tiempo a la no figuración. Este "interreg-

no" no figurativo fue de gran importancia para la creación de obras posteriores.

Qué considera usted más aconsejable en la formación del artista: ¿partir de la figuración a la no figuración o viceversa? ¿Es válido el criterio de que la no figuración, salvo excepciones, debiera reconocerse sólo en quienes hayan incurrido con éxito en experiencias figurativas?

Personalmente introduciría a mis alumnos al mundo de la plástica partiendo de la no figuración a la figuración. Ha habido mucha literatura vacua sobre este problema argumentando que la no figuración hizo florecer tantos nuevos talentos que no se podía llevar cuenta de ellos. Al respecto diré que aunque vivimos en un mundo que ha librado los medios expresivos, el autor debe sentirse doblemente obligado para con su obra, interiorizando y asimilando los cambios para que sean válidos. La personalidad del autor debe ser una constante, siempre presente.

Si nos adentramos en la historia del arte, veremos que estos conceptos no son

## "Integración"

Con setenta obras no figurativas de Berdiá y el Tercer Movimiento de un concierto de Bartok en una verdadera integración de música y pintura, el cineasta Ramón Rivero logró crear un valioso documental artístico, tomando de esas setenta obras los elementos necesarios, y jugando con la técnica hasta lograr una perfecta unión entre música y pintura para deleite del observador.

Este documento cultural será proyectado en nuestro medio.



"Entre las chacras"

exclusividad de nuestra época. Leonardo da Vinci recomendaba a sus alumnos "descubrir los paisajes que hay en las manchas de los viejos muros". Y también "cuando veas los muros de piedra, piensa en todas las batallas que se pueden hacer".

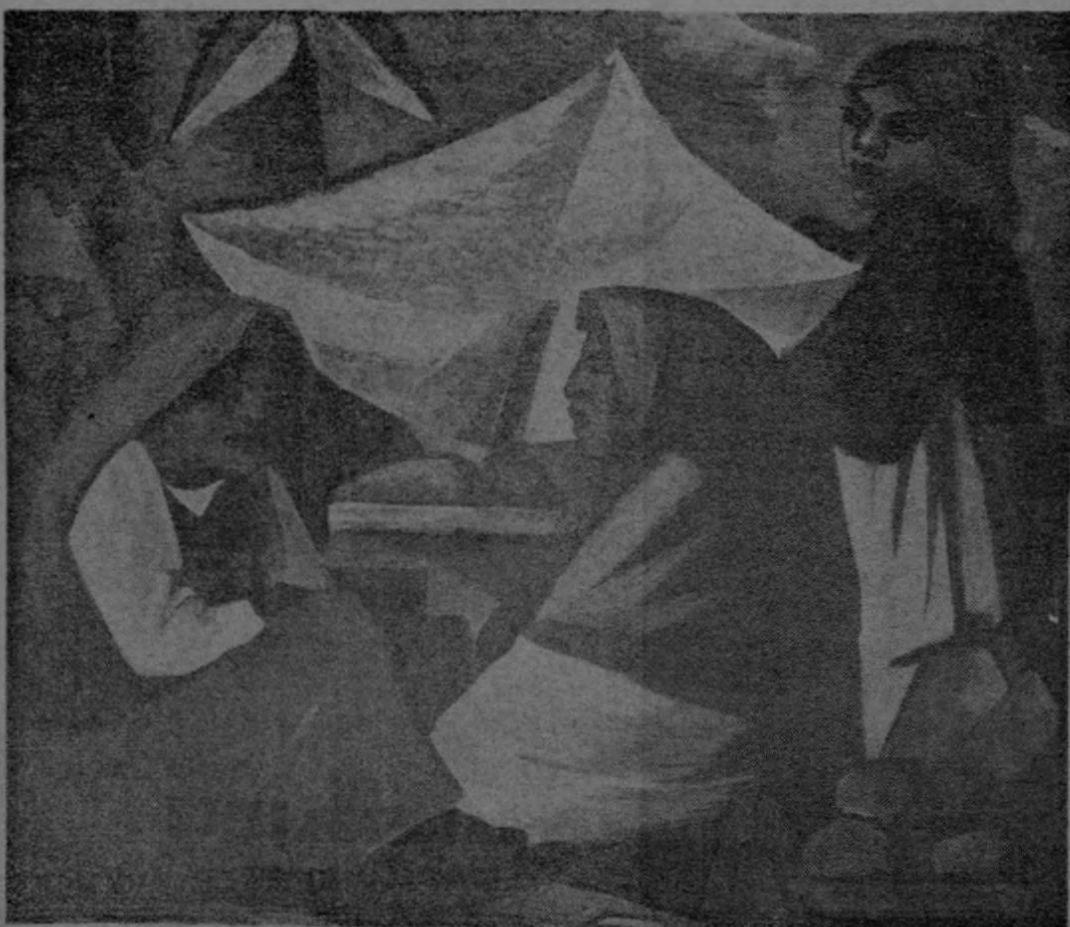
Los colores son como notas. La obra de un artista, sea cual fuere su escuela, debe ser el resultado de un gran conocimiento de las leyes del lenguaje pictórico.

Pareciera que Berdiá fue cambiando poco a poco dentro de su proyección artística, al hombre por el ambiente que rodea a ese hombre. Parece que humanizó usted el paisaje. Que hizo una sola cosa del hombre y del paisaje. Podría decirse que se dedicó usted a dar la vida a los más variados motivos, vida escondida dentro de la "casilla azul", o detrás de los "muros medioevales". O que despertó los espíritus dormidos, las sombras sorprendidas y los secretos sin número de "la noche en la calle". Que vivió, en la realidad o en la imaginación, la mágica quietud de "el río y la ciudad", la tierra candente de las llanuras y la timidez de alguna calle del sur, en Buenos Aires. Tierras y hombres de América han enriquecido su obra en un intercambio, equitativo, diría yo; pues usted ha dedicado su vida de artista al enaltecimiento y la proyección de nuestros valores.

# NORBERTO BERDIA

## Descubriendo el alma de América

por Mariamalia de Berrocal



Página Cultural

# MAMÁ QUIERE...



Cepillos SANYO SET 220 con juego de discos extra.



Tostador SANYO SK 126 P. con 5 calores.



Extractor de jugos con licuadora SANYO SJ300 E.

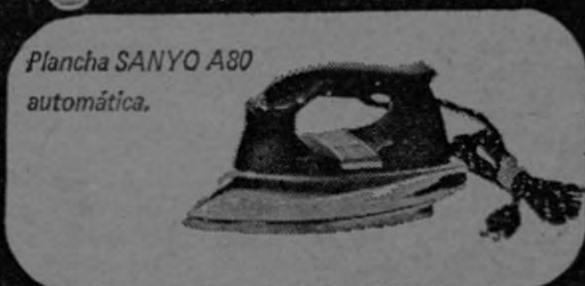


Licuadora SANYO S.M. 223 4 velocidades



Aspiradora SG 810 P.

A mamá le gusta la **VARIEDAD** y **CALIDAD** de los artículos SANYO todos para hacer más feliz la vida en el hogar.  
El cariño a mamá se le demuestra con SANYO.



Plancha SANYO A80 automática.



EN EL MUNDO ENTERO POR SU CALIDAD

ADMIRELOS EN:

## ALMACEN NUEVO HOGAR

o en su distribuidor SANYO más cercano.

# El cepillo de cerdas naturales tiene historia

Por Helen Hennessy - Exclusivo para ABANICO



Antiguamente el cepillo de cerdas tenía un doble propósito. Le daba brillo al cabello y agregaba color cuando los padres lo usaban en azotainas en la parte posterior de sus hijos.

Sin embargo en la actualidad en que la tolerancia excesiva reemplaza en muchos casos la disciplina con el cepillo para el cabello, lo único que le queda a éste es peinar y darle vida a la cabellera.

El cepillo de cerdas es

El cepillo de cerdas naturales tiene su historia en personajes importantes y conocidos. Esta famosa actriz de 1800 (izquierda), le costó bastante dinero al dependiente de una farmacia. El viento le levantó las faldas dejando ver el tobillo de esta dama. El rápidamente dejó caer una cantidad de cepillos sobre frascos en cristal frágil y su sa-

lario se retuvo, hasta que pagó todos los destrozos. Otra actriz de esa época recibió como regalo un cepillo con cerdas blancas que expresaban TE AMO, entre cerdas en color negro. En la actualidad tenemos un cepillo de cerdas naturales sobre un acolchado de goma, incrustado en una base de madera, para cuidar del cabello (derecha).

más caro que el sintético. Después de todo la cerda viene del jabalí y el nylon de un tubo de ensayos. Para comenzar el cepillo de

cerdas dura mucho tiempo y como la suciedad y el polvo se adhieren a sus superficies irregulares, mantiene el cuero cabelludo limpio

y el cabello brillante. El cepillo se ensucia, pero el cabello queda más limpio. Y hay cepillos de cerdas en muchas formas para los

nuevos peinados cortos que se lo cepilla con el movimiento de la muñeca, lo mismo que el tipo de mango largo para las cepilladas prolongadas en los peinados largos.

En el año 1860 los fabricantes de cepillos para el cabello diseñaron uno especial en palo de rosa brasileño, para que lo usara el presidente Lincoln en su cabello.

Las campesinas rusas coleccionaban antes de la primera guerra mundial, cerdas extraordinariamente largas durante los años antes de la edad matrimonial de sus hijas como una dote. Esta cerda era tan larga que se usaba también para coser zapatos.

NEA.



Solo las manos de su peinador sabrán como peinarla

## Lo que interesa a las damas

Con los vestidos a la rodilla para el día y trajes cortos de cóctel para la noche, zapatos delicados, la zapatilla clásica y los modelos con correas en forma de "T", reemplazarán los zapatos con plataformas.



Emil

TELEFONO: 22-46-53  
CALLE 5 ESQUINA AVENIDA 7  
(Parqueo gratis 75 vrs, Sur de Canal 6)

Los sombreros de paja con bandas en cintas pintorescas y alas anchas no solamente están de moda, sino que le protegen el cabello de los penetrantes rayos solares. Esto es importante especialmente para las mujeres con el cabello aclarado, que no desean que el sol les provoque un cambio en el color.

# Etiqueta

## Correspondencia con nuestras lectoras

He leído en el Suplemento ABANICO una Sección Etiqueta, a la que le pido colaboración.

Hemos decidido dar una recepción en mi casa, en honor de un invitado que viene del extranjero; tenemos cerca de 15 parejas invitadas y le agradecería me dijera cuál es en la actualidad la forma más correcta de recibir en casa a estos invitados, si vestida en maxi o puedo estar en pantalones.

Además unos amigos de mi esposo le han aconsejado servir únicamente cinco cócteles acompañados de sus respectivas bocas antes de la cena, lo que nos parece *muy poco, por lo cual nos agrada oír su opinión al respecto.*

La fiestecita será aproximadamente dentro de

15 días por lo que muy gentilmente le ruego tenga usted la amabilidad de contestarme cuanto antes en su muy leída sección.

Atentamente,  
Una lectora

Estimada lectora:

Definitivamente tienes que usar maxi en ocasión de atender a ese invitado que llega del exterior. Los pantalones, a no ser que sean especialmente de fiesta, se usan en ocasiones más informales.

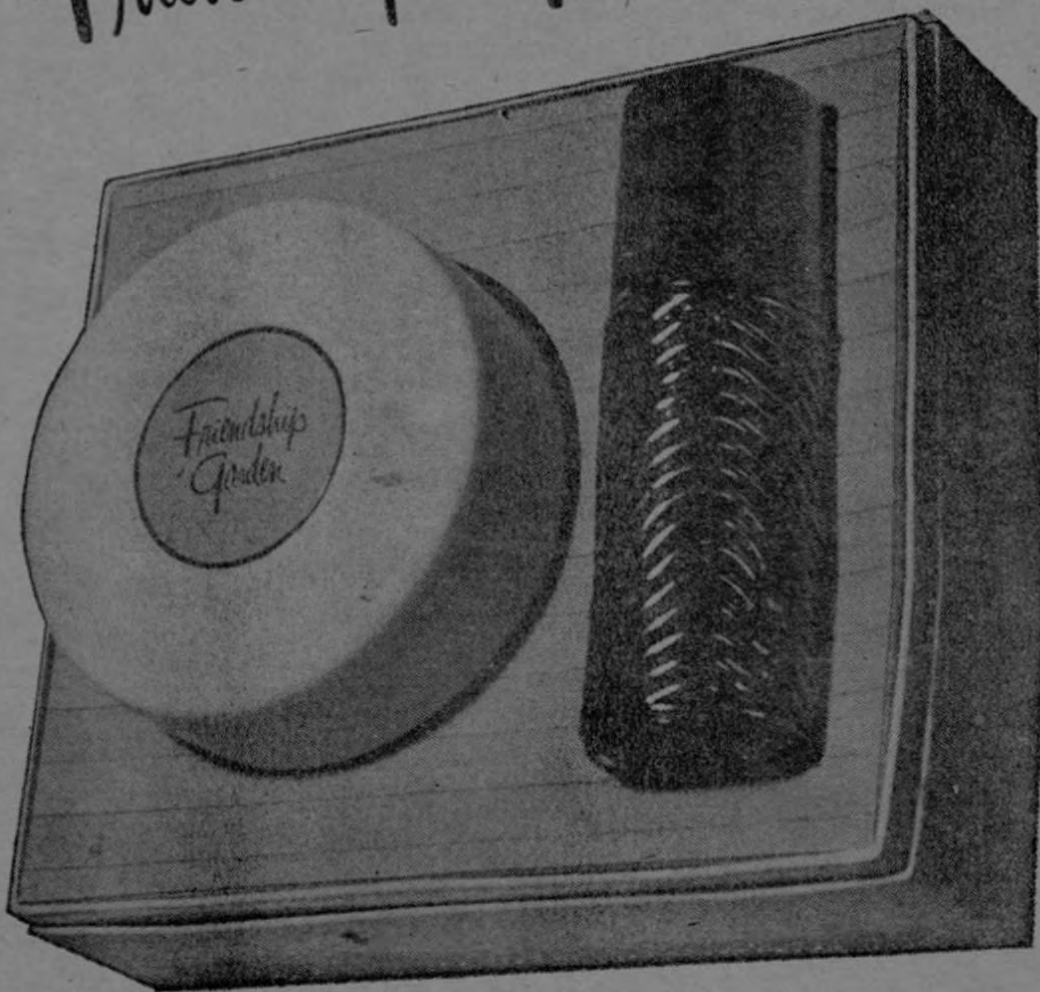
En cuanto al número de cócteles que debes servir antes de cenar, depende. Si la cena es sentados a la mesa y piensas ofrecer vino, me parece que cinco son demasiados. Si por el contrario vas a ofrecer una cena-bufet, no puedes limitarlos a cinco ya que hay muchas personas que les gusta acompañar la comida con el "traquito" en la mano. Me parece que lo más indicado sería servir tres de aperitivo con las bocas, luego ofrecer la cena y dejar la iniciativa de cuántos se toman a tus invitados.

Y... servir café luego del postre para que no sea "indispensable" seguir sirviendo copas ¿Te parece?

# Todo es Amor con...



## Friendship Garden



**SHULTON**

El más extenso surtido de estuches para regalo.

PUOLINERCA

# Para su álbum de peinados

## Encanto clásico Corte

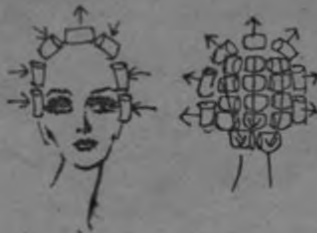
Para este estilo de peinado debe dejarse el cabello bastante largo, pero con los lados un poco menos que el resto.

## Marcado

Use dos filas de rizadores a los lados, de los de 2 pulgadas, como indica la ilustración. Use un fijador para el cabello.

## Peinado

Cepílese el frente hacia atrás con dos rizos verticales a los lados y el resto del pelo atrás en un grupo suave.



# Emil by Emil

Si usted quiere acentuar su belleza... escriba a Emil. Si tiene problemas de belleza... escriba a Emil. Usted debe ser bella y lo será con... Emil.



Muy estimadas lectoras de ABANICO:

Deseo por este medio hacerles saber que me gustaría contestar personalmente y a la mayor brevedad las muchas cartas que he recibido pero, en la imposibilidad de hacerlo individualmente, pienso, en un futuro muy próximo, contestar en forma general a todas las mujeres deseosas de mejorar su apariencia, a través de una sección en éste su suplemento preferido, en la que se tratarán temas de sumo interés.

Les hablaré de la belleza en general, del cuidado de la piel, de los últimos estilos para el cabello y de todo lo relacionado con la moda internacional.

También les hablaré sobre el "cambio de la personalidad", un tema que estoy seguro les interesará mucho.

Pondré todo mi cuidado y especial atención para darles una orientación profesional en sus problemas de belleza.

Sinceramente,

EMIL.

## Breves consejos de belleza

Para evitar ese aspecto artificial del lápiz en las cejas, siga el contorno natural de la ceja, aplique leves pinceladas con un cepillo o lápiz para el propósito y use dos tonos, como es el café oscuro y mediano, para lograr un efecto más natural.

— o —

Los polvos para el rostro es lo mejor para lograr un acabado opaco, lo cual acentuará la boca en color profundo y brillante, lo mismo que los ojos sombreados. Más aún, los polvos para el rostro ya no son demasiado gruesos, ni se agrietan después de un rato de haberlos aplicado. Ahora son finos y tan translúcidos, que pueden usarse sobre el matizador corriente para perdurar y prolongar la duración del color.

Nada mejorará las puntas divididas del cabello, excepto un corte. Sin embargo la mejor forma de evitarlas en primer lugar, es usando regularmente un enjuague de crema o acondicionador. El enjuague de crema evitará que se enrede el cabello, lo cual hace difícil peinarlo cuando está mojado y el acondicionador evitará que el cabello se reseque y se corte.

— o —

Por fin veremos el retorno del vestido, el modelo casual que se usa en el trabajo y el vestido para el diario. El modelo camisero vuelve con furia. El vestido estilo "pintor" tendrá gran popularidad entre las jovencitas y el traje de dos piezas y el "jumper", serán igualmente los favoritos. ¿El largo? A la mitad de la rodilla.

# maidenform®

HACE 98 ESTILOS

uno de ellos está hecho justo para usted...

Si el amor paterno encarna, diríamos la autoridad, la ley y el orden, el amor de la madre es la esencia de la vida del pequeño. Es tan importante el amor maternal para el recién nacido que la naturaleza le ha inscrito el derecho en el mundo de los instintos para asegurar su fiel cumplimiento. Aunque una cosa es el instinto maternal instintivo, primario y muy otra el amor consciente y querido.

El instinto maternal cuida que el hijo no tenga frío ni hambre y se desvíe para procurarle los cuidados indispensables para asegurar su desarrollo físico, el amor consciente le procura, junto con la alegría de haber nacido, el amor a la vida.

Fromm admite que casi la totalidad de las madres tienen el instinto que nos ocupa, pero pocas son las que sepan transmitir la dulzura de vivir. Y añade que para poder transmitir dicha dulzura es necesario que la madre sea una persona feliz y no todas son las que llegan a serlo.

La madre quiere a su hijo por el hecho de serlo. Pero aparte este amor incondicional, la guía al afán de que su hijo crezca, quiere verlo mayor y capaz de resolverse por sí mismo. Todo lo cual no es nada fácil, pues el hacer de los cuidados del hijo un culto, la madre presupone que el hijo se comportará siempre como cuando era pequeño, cosa absurda naturalmente ya que el hijo, quiera o no, se debe a su propia vida. La madre se ve compelida por el amor a su hijo a quererle en tanto se hace mayor y a seguir amándolo cuando acontece la inevitable separación.

Por ser el más desinteresado de los amores, el amor de madre llega al hijo esté cerca o lejos. Su generosidad no tiene un justo trato, pues donde da casi todo, recibe bien poca cosa, lo cual no es tan fácil de aceptar como a simple vista parece. En efecto quién no oyó decir lamentándose "yo que tanto hice por ti, hijo mío, toda mi vida, mira cómo me pagas"? Ahora bien esta reacción corresponde a un enfoque incorrecto de las cosas. Por serlo, ya de por sí el amor maternal es satisfactorio: en tanto el hijo es pequeño, la misma dependencia del hijo a la madre ya es fuente de satisfacciones, y luego cuando el hijo crece, qué mayor satisfacción que ver formada una nueva persona para la Humanidad, y que cuantos cuidados se prodigaron, plasmaron en la personalidad del hijo?

Cabe que la relación madre-hijo, por su propia naturalidad, corra el riesgo de dejar de ser un verdadero amor natural y pasar a ser una simbiosis. O sea, una relación en la cual la madre precisa del hijo para proyectarse a sí misma,

# Amor maternal

supeditándolo de este modo a su vigorosa personalidad, de lo que resulta un ser débil, incapacitado para resolver nada por su

cuenta. Una persona así, de tratarse de un varón, tendrá muchas dificultades para crear un matrimonio feliz, ya que en la mujer

escogida siempre buscará la imagen de la madre y el dominio por ella ejercido.

Asimismo puede llevar al

hijo al narcisismo, del cual se derivan con rapidez graves problemas sexuales. De ello se advierte la importancia de que el amor maternal no sea otra cosa que un darse generoso al hijo para que sea él mismo con su propia individualidad. Máxima aspiración de madre debe ser ver mayores a sus hijos y aptos para valerse por ellos mismos.



## Cómo poseer unos Ojos Adorables

El secreto es Maybelline. Unos ojos luminosos son el realce de su belleza natural... lo dicen todo.

Comience con ULTRA BROW. Su pincel especial cubre, oscurece y da expresión a las cejas.

Luego, destaque el color de sus ojos con ULTRA SHADOW. Se adhiere suave y uniformemente sin quebrarse.

Después, dele un contraste de luz a sus ojos con delineador líquido o sólido.

Y como toque final, obtenga unas pestañas glamorosas con ULTRA LASH. su Cepillito de DOBLE ACCION colorear, ondula, engrosa y separa las pestañas.



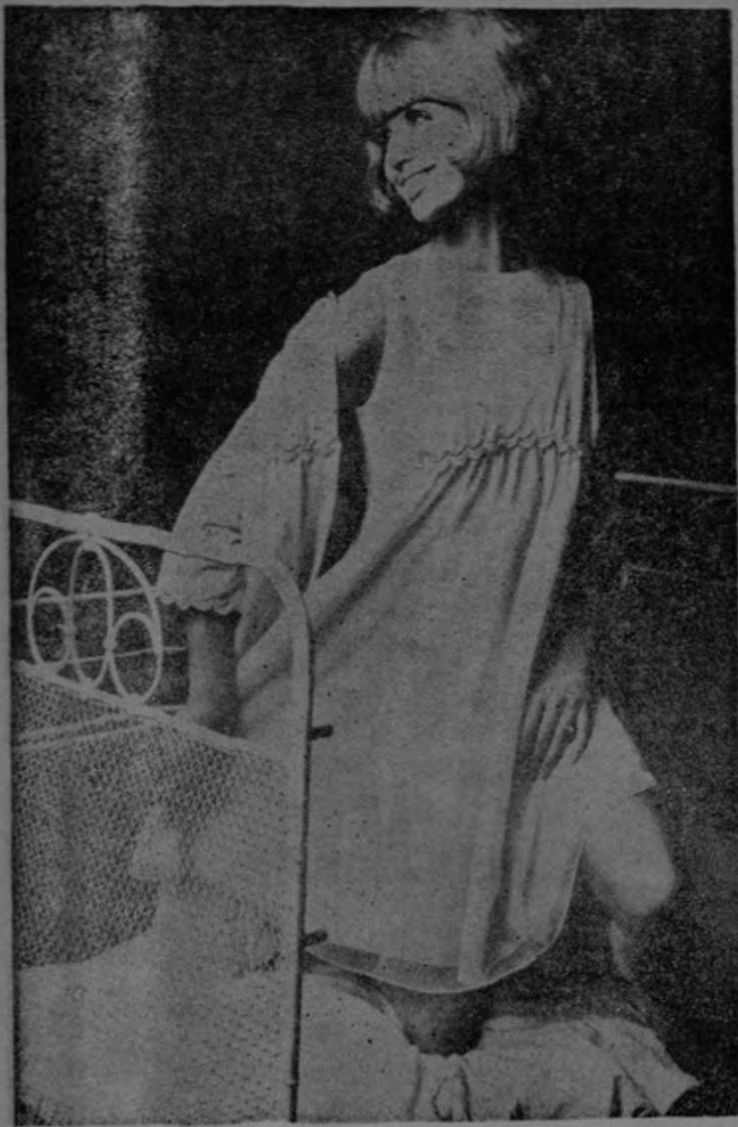
Sí, aun los ojos más inexpresivos pueden cobrar nueva vida y poseer radiante belleza con la ayuda de Maybelline. ¡Es fácil de usar!

**Maybelline**  
lo mejor en belleza para los ojos, al alcance de usted.

DISTRIBUIDORES:

**Cefa LTDA.**

TELEFONO: 22-23-24



Saber descansar es uno de los primeros mandamientos de la belleza. No recomendamos abusar del sueño, pues esto atonta el espíritu e impide la superación espiritual e intelectual. Pero sí recalamos la necesidad de saber descansar, saber dormir, saber relajarse y... saber despertarse.

Ya que, según ellos, estas corrientes actúan incansablemente sobre el cuerpo, es muy necesario colocar la cama en la dirección de las corrientes terrestres, para que exista una armonía completa entre las dos corrientes pránicas.

Lo mejor, dice la experiencia, es que los pies estén dirigidos al sur y la cabeza al norte. Y si esto, por falta de espacio o forma de la habitación, no es posible, debería dirigirse la cabeza al este y los pies al oeste, para poder dormir profundamente.

Es aconsejable adquirir hábitos de descanso acostándose siempre a la misma hora, salvo pequeñas excepciones, y tomar antes un baño de agua tibia, o lavados con agua tibia. Además no comer en abundancia por la noche, o por lo menos esperar que haya terminado la digestión. Por último, como puntos importantes, está el de hacer algunos ejercicios respiratorios junto a la ventana del cuarto para purificar el cuerpo antes de sumirse en el sueño.

También el despertar es importante. No hay que saltar nunca de la cama, mientras no se esté despierto de "cuerpo y alma". Todo el organismo debe despertar paulatinamente. Es muy bueno "estirarse" en la cama antes de poner los pies en el suelo.

# EL SUEÑO,

amigo  
de la  
belleza

El organismo hipertensado, cansado, nervioso, produce materias de agotamiento que no se eliminan, o sea que se van almacenando y tienen como consecuencia un envejecimiento prematuro.

Precisamente es el sueño el medio más eficaz, sobre todo en las mujeres, para mantenerse el mayor tiempo posible hermosas y atractivas.

Las horas antes de la medianoche cuentan el doble en cuanto al aspecto del día siguiente. Esto está probado, además de científicamente, por la experiencia. Las horas

que dormimos en la madrugada y a primeras horas de la mañana, no pueden compensar el cansancio de una mala noche.

El resultado de un sueño tranquilo, es una piel clara y una cara fresca.

Algo sumamente interesante es una creencia hindú, los indúes son sabios en muchas cosas, en la que se presta gran atención a la dirección en que está colocada la cama. Para ellos la tierra está atravesada de norte a sur y de este a oeste, por corrientes que se llaman "prana".

## DISTRIBUIDORES LUXOR

EN TODO EL PAIS

### SAN JOSE

Almacén Pronto  
Almacén La Ateniense  
Tienda Toys  
Casa Corwalt S. A.  
Mueblerama  
Nuevo Hogar  
Centro Crédito  
Hogarama, S. A.  
Hogarama Merced  
Hogarama Mercado  
Hogarama Catedral  
Hogarama Paseo Estudiantes  
Hogarama Guadalupe  
Mueblería Rojas  
Mueblería Marujita  
Casa México  
Buen Hogar  
Distribuidora Febre  
Electro Mercantil Ltda.  
Comercial y Agencias Hercha  
Mueblería Juan Castro (Hatillo)  
La Artística  
Arango Ltda.  
Panatra Ltda.  
Urgellés y Penón  
Mueblería Muñoz S. R. L. (Desamparados)

Mueblería Lizano  
José Sauter e Hijos  
Almacén Rudín Ltda.  
Durán Hermanos Ltda.  
Casa Buenos Aires  
Casa Romo  
Ciclo Club  
Mueblería El Hogar  
Mueblería Lorea  
Mueblería  
Almacén Herbor's  
Mozel Ltda.  
Muebles Manolo (Tibás)  
Distribuidora San Juan (Tibás)

Almacén Fimo  
Mueblería Italia  
Mueblería Oscar Vargas  
Mueblería Simón  
Mueblería Ana  
Mueblería Isidoro  
Mueblería Europa  
Casa Confort Ltda. (San José)  
Mueblería Barboza  
Montelandia  
Fábrica de Catres Montes de Oca  
Amador e Hijos (Desamparados)  
Mueblería El Tiribí (Desamparados)  
Mueblería Jesús Fallas (San Miguel, Desamparados)  
Albin Madrigal (Puriscal)  
Ricardo Céspedes (Santa Ana)  
Almacén Gamboa  
Tienda Palace  
Bazar Katia (Guadalupe)  
Mueblería Miranda (Tibás)

Nicolás Murillo (San Isidro de El General)  
José Alberto Rodríguez (San Isidro de El General)  
Alfredo Rodríguez (San Isidro de El General)  
Muebles Modernos (Antes Casa Goldberg)  
Especialidades Premier  
Artelec, S. A.  
Almacén Arquevi  
Mueblería Polo Norte  
Rilasa y Cia.  
Sastrería Enrique Segura Seco (Escazú)  
Nuevo Hogar  
Galería Musical

### LIMON

Hogarama  
Bazar Doris  
Marvin Díaz López  
Alexis Cervantes Alfaro (Siquirres)  
Ramiro Soto Ovarés (Guápiles)  
Cía. Mobiliaria Ltda. (Limón)

### HEREDIA

Armón Ltda. (Heredia y San Joaquín de Flores)  
Mueblería Colonial  
Metalux  
Gilberto Arce (Santo Domingo)  
Bazar Isabel  
Comercial Perera  
Distribuidora San Luis  
Mueblería Jorge Sáenz  
Mueblería Eduardo González (Santo Domingo)  
Belisario Sibaja (Santo Domingo)  
Mueblecentro

### PUNTARENAS

Hogarama  
Almacén Dunia  
Rafael Barahona  
Tienda La Mirna  
Gilbert Rodríguez (Parrita)  
Oscar Miranda (Golfito)  
Leonidas Vilchez (Villa Neily)  
Claudia Sotela (Villa Neily)  
Margarita Black de Mora (Quepos)  
Jorge Lobo (Esparta)  
Mueblería Centroamericana (Palmar Norte)  
Distribuidora La Guaría (Golfito)  
Tienda Carlos Luis Arguedas Tenorio (Río Claro)  
Róger Santana (Parrita)

### ALAJUELA

Olga de Alvarado (Pital de San Carlos)  
Varela y Pacheco (Colchonería El Nido)  
Vargas y Pacheco (Naranjo)  
Hogarama Alajuela  
Almacén Francisco Llobet  
Almacén Corella  
Almacén Barrantes  
Luis Angel Rodríguez (Grecia)  
Tienda Raúl Vega (Grecia)  
Antonio Simoni Gazel (Orotina)  
Almacén Super Lido  
Marín & Valverde (Naranjo)  
Omar Murillo (San Pedro de Poás)  
Miguel Angel Murillo (San Pedro de Poás)  
Octavio Méndez (Zarcero)  
Aurelio Alvarado e Hijos (Zarcero)  
Hogarama (Ciudad Quesada)  
Miguel Angel Rojas Sanchez (Ciudad Quesada)  
Fabio Vargas y Cia. (Palmares)  
Juan Bautista Rojas (Palmares)  
Alarse Ltda. (San Ramón)  
Agencias 2 RR. (Ciudad Quesada)

### GUANACASTE

Rafael Ajun López (Cafías)  
Almacén Eduardo Vargas (Bagaces)  
Jacobo Li Soo (Filadelfia)  
Rafael Ajun Apuy (Tilarán)  
José y Rafael Armijo (Nicoya - Santa Cruz - Filadelfia y Nandayure)

### CARTAGO

Almacén Rivera y Alonso  
Almacén Villanueva  
Almacén Fernando González (Turrialba)  
Mariano Cortés Sucs. (Turrialba)  
Almacén González  
Mueblería La Reina  
Tienda La Elegancia  
Centro Eléctrico Crown  
Aníbal Amador (Turrialba y Juan Viñas)  
Alfredo Rodríguez (San Isidro de El General)  
Hogarama (San Isidro de El General)



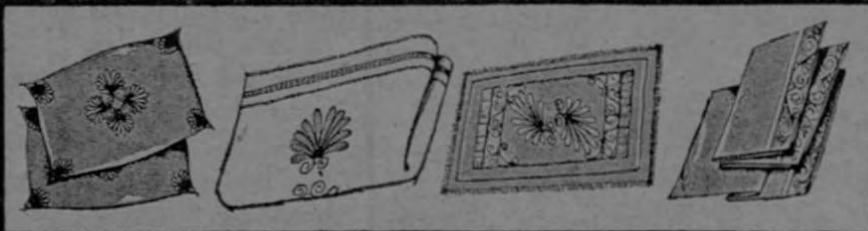
mamá sueña con...

# LUXOR

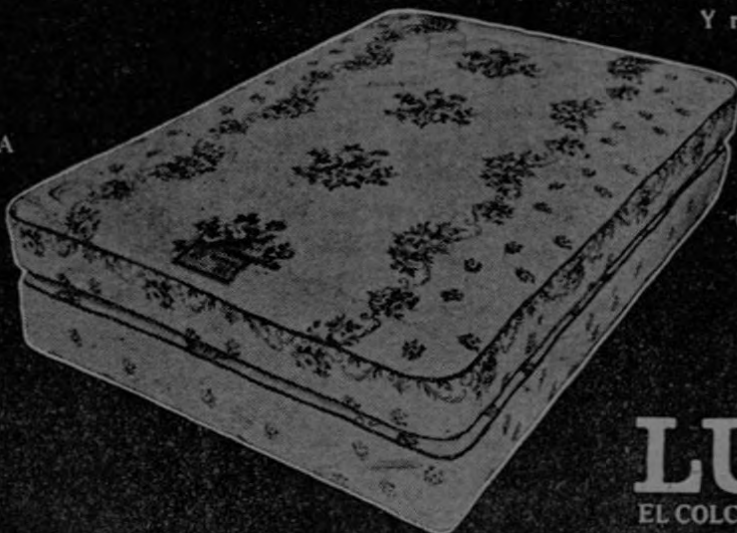
Con la compra de cualquiera de los 4 modelos de colchones LUXOR:

- DIAMANTE
- ORO
- GUARIA
- CATALINA

usted recibirá valiosos regalos para mamá como complemento para su dormitorio: almohadas, alfombras, cobijas, fundas y sábanas.



15 AÑOS DE GARANTIA  
EN TODOS  
NUESTROS MODELOS



Y recuerde que los Colchones  
LUXOR  
se fabrican con los  
mundialmente  
famosos muelles



# LUXOR

EL COLCHON QUE SI DESCANSA



Una bandeja pintada con una base de bambú zimulado, sirve de mesa, para cocteles en esta sala tradicional.

## Las bandejas decorativas

Entre los accesorios decorativos más bellos y útiles están las bandejas antiguas, hechas de metal o cartón piedra y adornadas con pinturas finas, pan de oro y estarcidas en varios estilos. Vienen en muchas formas: redondas, ovaladas, rectangulares, octogonales, cuadradas, con bordes taladrados, llamados "Borde de Encaje" y con agarraderas. Los mejores ejemplos derivan de los Siglos 17 y 18 y fueron hechas en Gales. La industria fue fundada en Pontypool, en Monmouthshire, Gales del Sur, en el Siglo 17, y tomó probablemente su ímpetu por la popularidad de beber té, lo cual dio lugar a muchos accesorios elegantes.

Hay muchos coleccionistas de bandejas antiguas. De hecho, la bandeja "pontypoll" de borde de encaje ha logrado casi un culto. Muchas de estas bandejas antiguas fueron exportadas a los Estados Unidos y Paul Revere fue uno de los importadores principales. Hacia fines del Siglo 18, numerosas bandejas rectangulares con bordes perforados fueron muntadas sobre patas y usadas como mesas para servir. Los estilos de mesa, usualmente en maderas exóticas, fueron creados para la parte superior de las bandejas y estas mesas son usualmente muy bonitas.

Las bandejas antiguas hacen ornamentos decorativos de pared y tales colocadas sobre patas plegadizas, explican la popularidad de las mesas ocasionales bellas o las mesas para servir.

Las bandejas son muy útiles para muchas cosas y hacen una colección fascinante.

# CONSEJOS de una amiga

Por Amalia de Meltzer

# CONSEJOS

Señora  
Amalia de Meltzer  
ABANICO-LA PRENSA LIBRE  
Estimada señora:

Mi hijo es un entusiasta de los "poster". Ya tiene su habitación llena de ellos y ahora se ha empeñado en poner los que no le caben y que sigue llevando a casa en el garage. Mi problema es que no es garage cerrado sino una cochera con portón de reja de hierro. Al fondo de la cochera está una escalera para entrar a la casa por ese lado, que es muy independiente. No le parece que se verá muy "rara" con tanto cuadro, sobre todo que son de conjuntos musicales y cosas por el estilo.

Yo todavía no le he dado permiso para ponerlos, pero tampoco me gustaría que pensara que soy una mamá "a la antigua". Qué debo hacer?

Una mamá moderna.

RESPUESTA:  
Estimada señora:

Yo en su lugar le permitiría colocar los poster. Es una tendencia muy de la edad y además una decoración muy "pop" y aceptada hoy en día.

Sra. Amalia de Meltzer  
Consejos de una amiga  
Suplemento ABANICO  
Estimada señora Meltzer:

Cada semana leo sus consejos sobre decoración y me parece maravillosa la ayuda que en ese sentido presta a todas sus lectoras. En esta ocasión me toca a mí el distraerla de sus ocupaciones para un consejo:

Me voy a pasar a una casa alquilada y me he encontrado con el siguiente problema: en la habitación principal (dormitorio) hay una ventana grande corriente y otra alargada con vidrio ornamental. Mi esposo es de esas personas que no pueden dormir si les entra un rayo de luz, y no sé en qué forma tapar la que va a entrar por esa ventanita. Cree que se vería muy fea una cortina?, mi duda es por ser una ventana tan estrecha ya que lo más que tiene son 20 cms. por un metro y está colocada en mitad de la pared. Me puede ayudar? Mil gracias.

María de los Angeles

RESPUESTA:  
Estimada señora:

La solución sería colocar una cortina sobre una varilla más ancha, obteniendo el efecto visual de que la ventana es más ancha de lo que realmente es.

Sra. Amalia de Meltzer  
Sección Decoración  
Suplemento ABANICO  
Presente  
Estimada señora:

Me dirijo a usted con el ruego de que me conteste pronto, ya que mi consulta es sobre un regalo que quiero me hagan mis hijos, para el Día de la Madre, pero antes me gustaría oír su consejo.

Se trata de lo siguiente: a mí me encantan esos "puff" de piel de vaca (creo que son) y las alfombras haciendo juego. Me gustaría mucho que me regalaran una alfombra y dos "puff" para colocarlos en la biblioteca de mi casa. El problema es que dicha habitación no tiene nada de rústica, sino que por el contrario es bastante moderna: una librería de formica ornamental en una pared y en la de enfrente una mesa con almohadones para ver televisión. Cree que me quedaría bien? Si ese fuera el caso dónde podría colocarlos? Qué otra cosa me aconseja? Muy agradecida.

Una mamá "antojada"

RESPUESTA:  
Estimada señora:

Su antojo es perfectamente aceptable para combinar con un estilo moderno. Hoy en día la mezcla de estilos es muy aceptada.

Podría colocar los "puff" en la pared frente a la televisión.

## EL REGALO ideal para el DIA de la MADRE



### ESCOJA CON TIEMPO EL SUYO

- Accesorios para el tocador
- Juegos de peine, cepillo y espejo de mano
- Azafates de espejo para el tocador
- Lamparitas decorativas
- Papeleras klineras, joyeros
- Forro perfumado para closet
- Espejo de luces para viaje
- Cojines para leer en la cama
- Azafates para cama
- Descanso para pies individuales
- Mesitas ocasionales
- Paraguieras
- Mesas plegables para juegos
- Sillas plegables
- Naipes plásticos Kem
- Accesorios para chimenea
- Accesorios para el baño
- Hamper (para ropa)
- Servidores de platos
- Juegos para café
- Cuadros, marcos para retratos
- Sillones reclinables para jardín y terraza
- Accesorios para arreglos florales
- Y un extenso surtido en artículos para el hogar y regalos para toda ocasión.

## DECORADOS AMEL

25 varas Sur Hotel Balmoral

**Nosotros  
sabemos  
lo que  
ella  
quiere...**

...quiere las modernas, durables y funcionales piezas de cocina ALPO, fabricadas con los mejores aluminios y diseñadas con criterio de múltiples usos.

ALPO —15 años de industria noble y progresista,— produce la más extraordinaria variedad de ollas, cazuelas, sartenes, cafeteras, picheles, etcétera. Porque sirven para todo, porque son superiores en todo, las piezas de ALPO son el regalo útil que ELLAS recibirán gustosas y felices!

¡¡Regale con acierto:

REGALE "ALPO"!!



15 años... entre familia!!



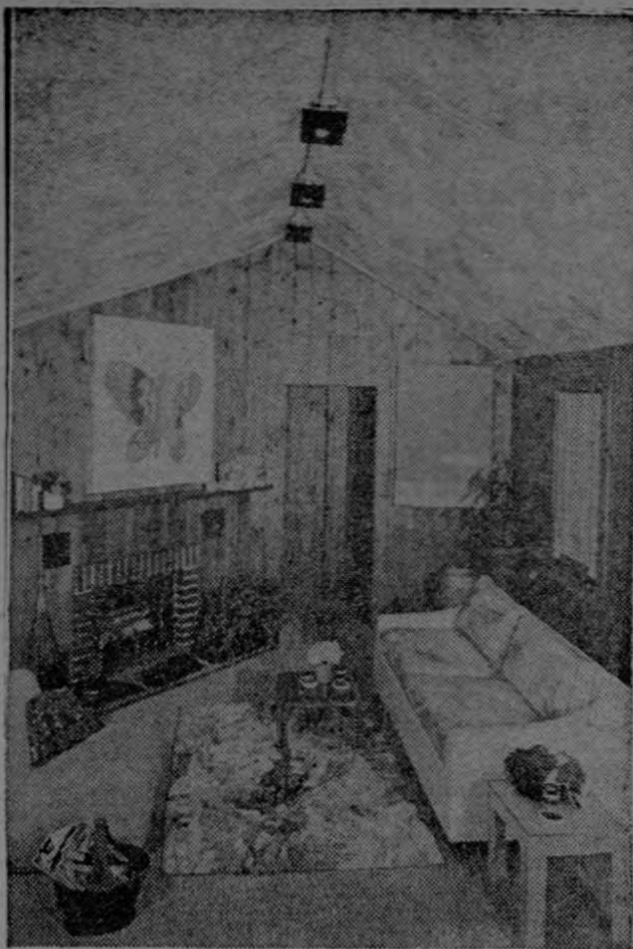


Expréselo en formas que hablen por usted, que tengan la elocuencia de sus palabras y la dulzura infinita de sus rasgos. En su Almacén Alfredo Esquivel encuentre la forma más apropiada de decirlo. SIN PALABRAS.

**DE TODO PARA ELLA EN SU DÍA**



**ALFREDO ESQUIVEL & CIA. LTDA**  
TEL. 22-92-22  
APT. 855 SAN JOSÉ



Tela en amarillo y naranja en el techo y tapiz, alegran una habitación que resultaría monótona únicamente con sus paneles en pino. Al usarse tela en el techo crea la ilusión de altura o bien puede pintarse en amarillo canario, para lograr el mismo efecto. Todos los materiales son lavables y no requieren grandes cuidados, con el fin de facilitar la vida de esparcimiento en un lugar de verano. — NEA.

## Alegre su casa

La vida se hace más fácil cuando los materiales fabricados por el hombre prestan ayuda a la naturaleza para los momentos de

esparcimiento, en una casa para veranaer.

Si ésta es una cabaña en proceso de renovación o una casa recién construida,

Por AILEEN—.

Exclusivo para ABANICO

la clave para disfrutar de este hogar es aprovechando lo más posible el sol de verano, playa o alrededores boscosos, sin ser un esclavo de la casa. Evítelo diseñando el interior con un máximo de eficiencia y exigiendo un mínimo de trabajo en su mantenimiento.

El ejemplo perfecto se nos presenta en una casa de un piso. Tenía una abundancia de paneles de pino para protegerla contra la brisa marina y aire salino, sin embargo cuando se terminó el efecto no fue satisfactorio, sino un ambiente monótono y recargado.

Una diseñadora ofreció la solución. Primeramente sugirió que el techo se pintara en amarillo encendido. Esto proporcionó la ilusión de mayor altura a la habitación. Como una variación diseñó además un techo de tela que lo aplicó sobre tablas de madera terciada que se fijaron al techo.

Para aplicar mayor colorido usó un tapiz naranja sobre un sillón y un estampado floral alegre en un sofá cama. Repitió el amarillo canario del techo en dos mesitas de café. Los visillos rayados para las ventanas, llevan los colores de la decoración en general.

Estos trucos simples en la decoración alegran una casa y realmente son más prácticos. — NEA.



## El estilo colonial

Para quienes, en medio del actual cubismo decorativo, buscan un ambiente clásico y acogedor resucitamos hoy y traemos hasta nuestras páginas de Decoración el conocido "estilo colonial", de origen norteamericano, que sin duda no ha muerto todavía en muchísimos hogares y al que todos no dudamos en acudir cuando deseamos un ambiente confortable.

Los muebles son sobrios y funcionales, pero al mismo tiempo desprenden un indicable y seguro calor de hogar.

No importa las dimensiones o la distribución de su casa, siempre cabe en ella este estilo, ya sea completo o en algunos detalles y siempre, gracias a él, tendrá usted esa sensación tan acogedora en su casa.

Stella

Aquí, frente a esta ventana abierta al infinito vamos a pensar, a meditar juntos. Cuánta paz se siente! Qué bendición es la paz!

"Una conciencia tranquila es una blanda almohada sobre la cual sólo el hombre de bien puede descansar". No lo olvidaremos. Pensemos hoy en la vida misma. Qué es la vida? El ritmo del diapasón eterno. Un sube y baja de la ola del tiempo. Nuestro péndulo —el corazón— se mueve por razón de una voluntad que es la nuestra.

Hay una maquinaria en nosotros, cuyos resortes ignoramos. En nosotros se reproducen células, nacen células y mueren células sin nuestro conocimiento, ni nuestro consentimiento.

Recogen los desechos, los inyectan o los sacan por las cloacas; manipuleo de fuerzas desconocidas que mantienen el ritmo vital.

Al estudioso le es permitido escudriñar los milagros de la

## Para jóvenes

Naturaleza y reirse de la ignorancia y la soberbia de los hombres.

Y no conocen quienes niegan a Dios, que la energía vital los mantiene vivos y petulantes, porque "el águila no caza moscas". El que es amor aun así los ama.

El orden del Universo, el ritmo matemático del Universo, está medido y calculado. El movimiento continuo de los astros está en acción.

Observen queridos amigos crecen las plantas, cómo crecen los animales, cómo se proliferan las especies asistidas por manos invisibles, manos de hadas ajustadas al plan eterno, a ritmo eterno.

Observen y estudien el movimiento espontáneo de la tribu salvaje. Se manifiesta en canto, en danza rítmica. En alegría como en tristeza canta y danza. Y en la guerra hay arrebato de tambores.

No es de extrañar que el niño sea bullicioso y que el joven eufórico y locuaz, cante, y baile, atrojando y rompiendo el silencio.

Todo es natural; pero con medida. Hay tiempo para todo y oportunidad para todo. La Naturaleza acata el ritmo del día y la noche.

El alma necesita horas de calma y meditación. El cuerpo anciano necesita consideración, quietud para el descanso bien ganado. Y los jóvenes inteligentes y comprensivos, lo dan, porque ellos mismos gozan la paz del silencio y quizá pueden oír la voz del silencio.

# Para mamá UNA CAMARA Kodak

para que la empiece  
a usar en su día!

Ella que tanto gusta de las fotos de sus niños... de la familia, estará feliz con su propia cámara!

ES TAN FACIL DE USAR:

mamá sólo tendrá que cargarla y disparar... para guardar esos recuerdos que tanto la emocionan!

ESCOJA LA CAMARA DE MAMA:



KODAK INSTAMATIC II

tan solo a **¢125**

con ésta, le damos un rollo de película, un cuboflash y las baterías

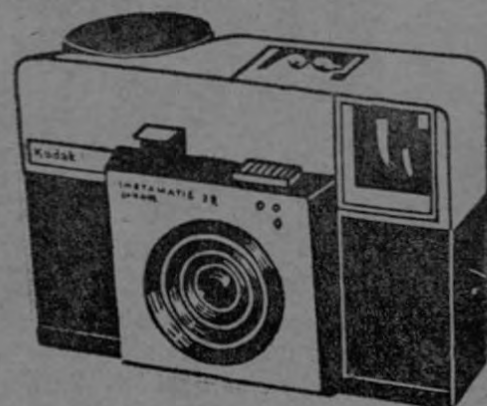
**GRATIS**



es una

KODAK  
BROWNIE FIESTA

por solo **¢76**



La más popular de la línea Instamatic!

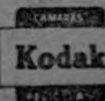
KODAK INSTAMATIC 25

a solo **¢96**

\* Sin I. V.

**IFSA** Diagonal al Correo / Avenida Central

o donde su distribuidor



# Página Infantil

Por María —



Esta página querida lectora,  
es para tu hijo.  
En ella queremos imprimir,  
semana tras semana,  
millones y millones  
de letras que habrán  
de llenar de interés  
y de ilusión sus ratos libres,  
en forma de cuentos,  
consejos, concursos, curiosidades,  
mensajes educativos

## REGALE CON AMOR



# MONTAÑAS DE SABOR

...toda madre debe recibir un dulce y delicado regalo en su día

Festeje el más grato de los días con los deliciosos helados pasteurizados DOS PINOS. Sus diferentes tipos y su gran variedad de sabores, le darán dulce alegría en esa fecha.

HELADOS

**Dos Pinos**

SIEMPRE LOS MEJORES

Haga sus pedidos al Departamento de Ventas  
Teléfonos 21-33-16 - 21-34-16 - 22-88-22



## La araña imprudente

El calor agrietaba las piedras. No corría el más leve soplo de viento. En el bosque, las hojas permanecían inmóviles.

Bajo aquella temperatura de horno, avanzaba un venado que parecía estar exhausto. Llegado al bosque, suspiró con satisfacción, avanzó algunos pasos y fue a echarse al pie de un árbol, quedándose dormido. Sus inmóviles cuernos parecían dos ramas...

Callandito, callandito, una arañita iba descendiendo del mismo árbol, a lo largo de un hilo casi invisible y, engañada por la apariencia, lo ató al extremo de uno de los cuernos del dormido ciervo.

Este se hallaba tan cansado que durmió durante horas y horas, mientras la industriosa arañita trabajaba y trabajaba tejiendo una hermosa tela entre el árbol verdadero y el falso; es decir entre las ramas de la planta y los cuernos del venado.

Casi había completado su paciente obra, cuando con una sacudida que parecía de tempestad, aunque el aire seguía en calma, su tela fue desgarrada y destruida.

¿Qué había pasado? Nada: el ciervo acababa de despertar y se había puesto en pie.

La arañita, por haberse fiado imprudentemente de sus cuernos creyéndolos firmes ramas de un árbol, debió resignarse a empezar de nuevo su labor, poniendo en ella mayor cuidado y perspicacia.

## Señor don gato

Estando el señor don gato sentadito en un tejado ha recibido una carta que si quiere ser casado con una gata montesa, sobrina de un gato pardo. El gato, con la alegría, se ha caído del tejado; se ha roto siete costillas, el espinazo y el rabo.

Ya vienen a visitarlo médicos y cirujanos; unos dicen: ¡Vaya, vaya! y otros dicen: ¡Malo, malo!

Los médicos le recetan una tacita de caldo. —Si no la quiere beber, dénele cuatrocientos palos.

A las doce de la noche ya se ha muerto el pobre (gato).

Ya lo llevan a enterrar por la calle del pescado.

Los gatitos van de luto y los ratones cantando. Al olor de las sardinas el gato ha resucitado.

Un rostro sano,  
fresco y suave  
irradia felicidad...

Use  
**blanco  
y negro**

el tratamiento de crema medicada y jabón finamente perfumado que elimina manchas, espinillas y barros efectivamente en pocos días.



# Adivina adivinanza...

Vuela sin alas  
silba sin boca  
pega sin manos  
y no se le toca.

El aire.

La última soy del cielo  
con Dios en tercer lugar.  
Me embarco siempre en navío.  
Y nunca estoy en el mar.

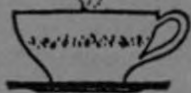
La letra o

Puedo estar caliente y frío  
y no frío sin calor.

La sartén

En su afanosa búsqueda de la salud, los antiguos descubrieron curarse con hierbas medicinales...

LOS PRESTIGIOSOS LABORATORIOS ROHA-WERK de Alemania, tienen para cada enfermedad, el té que alivia sus males.



## Té Bekunis

- ❖ Estomacal
- ❖ Somnífero y sedante
- ❖ Bronquial y contra la tos
- ❖ Renal y vesicular
- ❖ Hepático y biliar

Distribuidores exclusivos

**Farma-Tica**  
LTDA.

Teléfono 22-11-41

Apartado 3779

# Los Regalos para el Día de la Madre los consigue en un Solo Lugar

**Almacén CENTRO HOGAR TOMAS ECHEVERRÍA CAMACHO S.A.**  
- 50 Vrs Norte del Instituto Nal. de Seguros  
Teléfonos: 22-31-63 y 22-30-63 - Apdo: 982  
Fundado en 1927

En nuestro departamento de imágenes y adornos, gran variedad de artículos:

+ Juegos de vasos con porta-vasos desde \$9.00 en adelante.

- + Cristalería francesa
- + Palanganas plásticas
- + Cosméticos
- + Vajillas plásticas
- + Lámparas
- + Juegos de paños
- + Juegos de cubiertos
- + Juegos de tazas
- + Loza

Y MUCHAS OFERTAS MAS



A precios especiales para las madres.

**REGALOS LISTOS PARA ENTREGAR**

**Almacén CENTRO HOGAR TOMAS ECHEVERRÍA CAMACHO S.A.**  
- 50 Vrs Norte del Instituto Nal. de Seguros  
Teléfonos: 22-31-63 y 22-30-63 - Apdo: 982  
Fundado en 1927

La moda de prendas sobrepuestas está de actualidad y una de las mejores formas de vestir cómoda, es la combinación de una blusa tejida sin mangas sobre una camisa con mangas largas. Una camisa escocesa (izquierda) va complementada por esta blusa tejida sin mangas. ¿Que mejor que usar una blusa tejida con dibujos de lanchas en azul y blanco (derecha) con un pequeño detalle en rojo? Será lo perfecto

# CERCA DE TI Rogers



Camisa modelo 3230. Con ruedos y aplicaciones en fino encaje francés. En tricot de suaves colores amarillo, menta, rosado y melba.



## Lo que interes

Después de sacar el barniz de sus uñas frótelas suavemente con aceite de olivas para que recuperen un poco su lustre y evitar que no se resequen. Luego empuje hacia atrás la cutícula, lave las uñas y quedará lista para aplicar el nuevo barniz.

El cabello de una niña muy fino y no debe tratarse en la misma forma que el suyo. Los rizadores, escarado y gelatinas para fijar el peinado, deben ser prohibivos para el cabello de la niña. Usted mantendrá el brillo natural en la cabell

## Encantadoramente femenina... en la intimidad

¿Qué mayor placer puede experimentar una mujer que sentirse hermosa en todos los momentos del día? Y para ello, nada mejor que contar con un guardarropa íntimo que refleje su buen gusto.

Hoy, las casas fabricantes se esmeran en proporcionar modelos dignos de la realeza y a precios muy favorables. Los juegos de camisa de noche y negligee en tejidos modernos, no se arrugan y le dan a la mujer una apariencia elegante. ¡Ni qué decir de los encajes con textura de nylon, que mantienen su vistosidad de flores, estrellas o puntillas sin ajarse por la noche de sueño!

La moda en ropa íntima sugiere mucho y sobre todo para la noche se usa el estilo imperio. La parte superior es de organza suave o en encaje y partiendo de la base del busto, una cascada de suaves colores. Las batas de levante o negligees, sueltas desde los hombros para dar mayor elegancia al caminar y mayor soltura a la figura.

En cuanto a los pijamas, la fantasía no reconoce límites: los jerseys, los nylons y los georgettes se disputan la supremacía en un conjunto de colores y estilos. Pantalones abombados, pierna de elefante, ceñidos al estilo hindú... en cuanto a la parte superior, reveladora y femenina.

No menos importante puede ser la ropa de calle. Las combinaciones, los fustanes, los pantalones, fajas, etc. tienden a ampliar sus conceptos tradicionales dando colores exóticos: mandarina, lila, fucsia... Tratan, además, de dar al cuerpo la sensación del desnudo, para que la mujer luce mejor su figura sin caer en lo desagradable y falto de gusto.

Y ahora, una idea que han puesto de moda en los Estados Unidos y en Europa del Sur. Cuando una muchacha planea su boda, sus amigas se reúnen y en lugar de regalarle enseres para el hogar, la equipan de ropa íntima de lo mejor, con la sabia experiencia de que, una mujer bien presentada en la intimidad, es una mujer feliz y admirada.

**Rogers** la ropa íntima femenina más fina del mundo

# ¿A la moda? sí, pero de manera constante

Catherine Paviot,  
cronista de la moda londinense.

¿Puede usted aportar un hábito de aire fresco al campo de la moda y, al mismo tiempo, crear un vestuario que nunca resultará anticuado?

Un diseñador que lo ha logrado fácilmente es Hardy Amies, famoso no sólo por los equipos que crea para la Reina Isabel II, sino también por sus actividades en el campo de la moda (tanto en ropa de caballero como de señora) en los Estados Unidos, Europa y el Extremo Oriente. También ha contribuido al guardarropa que la Reina utilizará en sus visitas al noroeste de Asia, en los meses de febrero y marzo, y a Francia en mayo.

## IDEAS

Para vestir por la mañana, utiliza lana en los conjuntos de traje y chaqueta y trajes de sastre y abrigos, con faldas que llevan pliegues, sueltos por debajo de la cadera, que imprimen a cada movimiento un efecto muy airoso.

Completan los equipos camisas de seda, blusas y trajes en estampados coordinados con el color del abrigo o de la chaqueta. Algunos incorporan un tercer color mediante una trenchilla de adorno.

## COLOR

Entre las combinaciones preferidas de colores se encuentran el azul marino y amarillo, verde y blanco, azul marino/beige/cereza y azul marino/amarillo/verde.

El largo de los vestidos de mañana alcanza justo por la rodilla.

Los cuadros de Gales y los tweeds "ojo de perdiz", en lana, constituyen una parte

notable de la colección, y se utilizan en trajes sastre y vestidos de mañana, con faldas de mucho vuelo, y cinturones de piel que acentúan el talle. A menudo llevan cuellos de piqué blanco, que dan animación al rostro. La mayoría de los vestidos llevan abrigos o chaquetas haciendo juego.

El fieltro juega también un papel importante en los conjuntos de pantalón a rayas grises y blancas. Los pantalones de pernera ancha hacen juego con los abrigos ceñidos con cinturón de nudo, y el efecto que producen es el de un gánster como "Al Capone", efecto dramático a la par que provocativo.

## ELEGANCIA

Los vestidos de noche tornan a ser elegantes y se prescinde del estilo "cualquier cosa vale", que fue aceptado tiempo atrás. Ahora está en boga un estilo romántico, femenino y, sobre todo, airoso.

Hay gasas vaporosas estampadas y crepones georgette, organzas de ensueño y tafetanes que crujen como el papel.

Un detalle importante de los vestidos de noche es que dejan la espalda al descubierto y, como paradoja interesante, las mangas son voluminosas: abullonadas, dolmán y ala de murciélago; cubren los brazos y, tentadoramente, están confeccionadas con tejidos transparentes. También se utiliza plisado fino en las mangas.

El mismo plisado fino es especialmente popular en las faldas, que son, por regla general, con velo. La cintura está marcada por cinturón de piel o cinta de satén.

Hacen su aparición los escotes redondos muy simples o con un lazo flojo y, en los trajes de motivos florales, cuellos de piqué blanco que prestan animación al rostro.

# esa a las damas

si procura que su niña reciba un buen corte que le mantenga el peinado.

Concéntrese en su cintura y adórnala con cinturones en cuero brillante con hebillas de bronce o en plástico, con hebillas novedosas.

Los brazaletes de plástico son prácticos para realzar un vestuario. Brazaletes en plástico transparente, rojo encendido, blanco y azul, agregarán color a un conjunto sin sobrepasar su presupuesto. NEA.

# Teijin hace la fibra que hace la moda



**TEIJIN**  
**Tetoron**  
TEJIDOS POLIESTERES



Si usted desea moda, sin preocupaciones, usted desea vestirse con Teijin Tetoron.\* Teijin Tetoron\* hace ropas libres de arrugas al lavar y al vestir. Y son ideales para viajar porque salen de la maleta como si salieran de la tintorería. Además es resistente y ligera. No le quita el fresco. Teijin Tetoron\* para la elegancia que cuida de sí misma. En 101 países.

\*Tetoron es la marca de fábrica registrada para la fibra y los tejidos poliésteres de Teijin.

Un líder de hoy... Para un mañana mejor

**TEIJIN**

TEIJIN LIMITED Oficina principal de Osaka: 1 Umeda, Kita-ku, Osaka, Japón

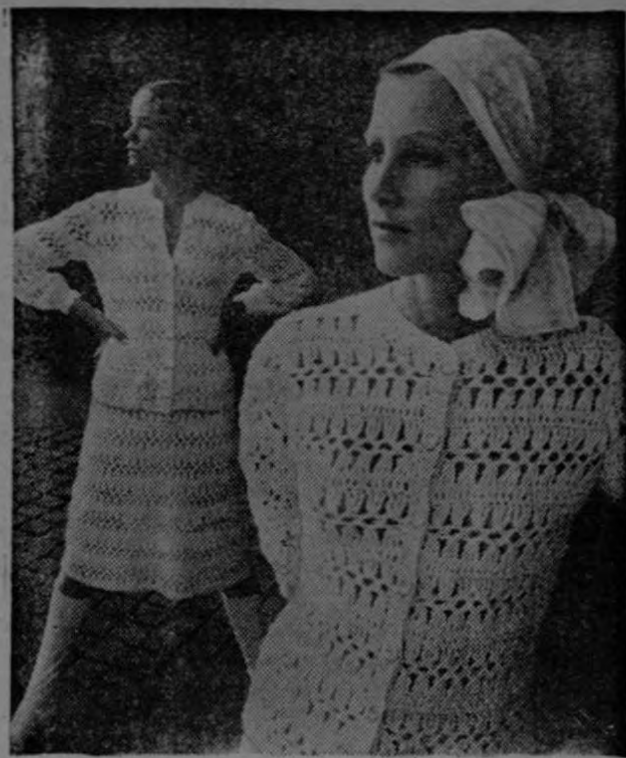


Un tejido de punto satinado en rojo encendido y amarillo, va adornado con una tela igual en amarillo para formar este monísimo pijama con calzoncitos cortos. Es muy fácil y rápido de confeccionar. — NEA.

citos cortos.  
¡Nada de guarniciones, ni botones, ni cierres automáticos, una prenda que se confecciona en un abrir y cerrar de ojos! Una combinación de cintura elegantemente adornada con encaje y calzoncitos iguales, hará sentirse encantada a cualquiera y puede hacerse en una tarde.

Hay algunas técnicas especiales para coser y trabajar con telas resbaladizas, como es el jersey nylon. Los expertos sugieren que se use la puntada apropiada en la máquina de coser que se requiere en estas telas. Si su máquina no tiene la puntada especial para la tela, siempre puede lograr una puntada firme aunque elástica con una hilera recta de costura, paralela a otra hilera de costura zig zag corriente.

En las tiendas encontrará además toda clase de artículos que le facilitarán la confección de ropa interior hermosa por medio de diferentes gruesos de jersey en grandes surtidos de colores, además de adornos iguales, elásticos, encajes, breteles para combinaciones e inclusive cerraduras para los brassieres. NEA.



Este encantador conjunto de dos piezas tejido a crochet con un punto que se asemeja al encaje, es especialmente perfecto en toda temporada. La chaqueta con líneas rectas lleva cerradura en el delantero con una hilera de botones. La falda insinúa línea "A". — NEA.

## Cosiendo en el HOGAR

por Joanne Schreiber

Exclusivo para "ABANICO"

¿Ha tratado alguna vez de hacer su ropa interior? Las damas que lo han intentado cada vez se entusiasman más con la tarea, ya que han descubierto que pueden confeccionar los camisones, batas de casa, combinaciones y calzoncitos

más bellos que han tenido, en menos tiempo y gastando menos dinero que si se hicieran un vestido.

Por ejemplo hoy tenemos un monísimo pijama que se confecciona con un metro y 20 centímetros de jersey nylon satinado en rojo y amarillo, además de un poco de elástico para la pretina de los pantalones

## Tejiendo en el HOGAR

Por Judy Love. - Exclusivo para ABANICO

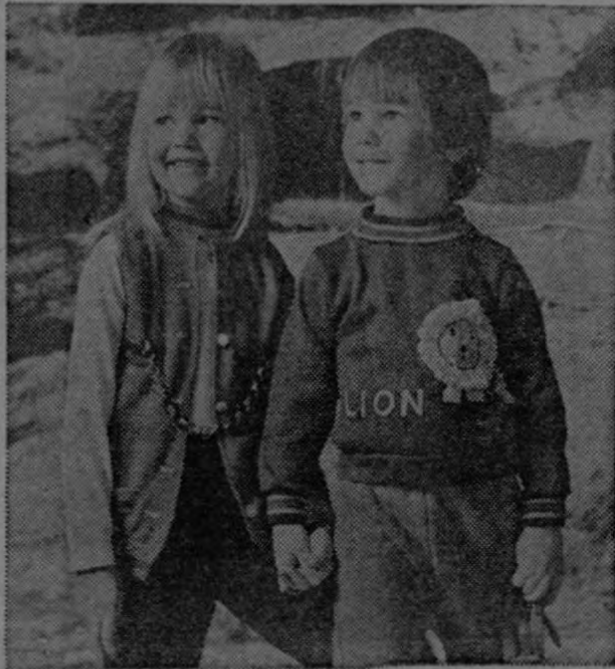
La moda está entonando una nueva canción melodiosa esta temporada y usted tiene suerte, es para las que son aficionadas al tejido a crochet.

Uno de los nuevos diseños más bellos en una prenda realmente femenina, la tenemos en un tejido calado. Aquí tenemos uno de los modelos más hermosos que he visto hasta ahora.

Este modelo se compone de una chaqueta ingeniosa con cerradura de botones en el delantero que igualmente se puede usar como suéter y que va tejida con una serie de bandas de motivos calados. La banda del delantero y alrededor del escote, va tejida con un punto sencillo de media. La apariencia de este borde complementa el punto hermoso del dibujo del cuerpo.

Para complementar el conjunto teja una atractiva falda con línea "A" en el mismo punto.

Incidentalmente si usted desea llevar la falda de modo que toque ligeramente la rodilla, las direcciones deben ser perfectas. Si la prefiere más larga, simplemente teja más centímetros en el mismo punto fácil antes de hacer la primera hilera decorativa y si desea el largo de su falda más corto, simplemente teja menos hileras antes del dibujo decorativo.



Aquí tenemos una prenda con aplicaciones (izquierda) en fieltro, que se adhiere a la blusa tejida por medio de un material especial colocado entre la figura y ella. Aplicando solamente la plancha caliente se obtiene el resultado requerido. Igualmente ocurre con estas prendas para niños (centro), combinando el sistema especial del material a base de calor en las figuritas y costuras a máquina. Por supuesto que el sistema mencionado tiene mayor aplicación en este poncho cubierto de figuritas diferentes (derecha). También se pueden coser o pegarse, lo cual depende de la mejor forma que a usted le acomode. NEA

# En el Día de la Madre...

## regale una máquina de coser, y Singer le regala una máquina de aplanchar!

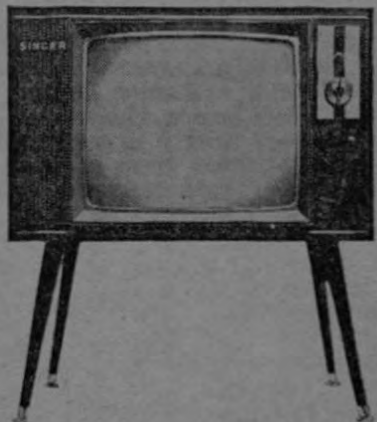



### Gratis

Singer le regala una preciosa plancha eléctrica automática, con control de calor, marca National, con la compra de su máquina de coser Singer 700, o su tejedora Singer de Memoria Automática.

### Escoja!

También le ofrecemos... Refrigeradoras, lavadoras, cocinas, televisores, consolas, equipos de sonido, lustradores, juegos de muebles de sala y de comedor! Cancele su cuenta este mes y gánese un jugoso descuento.

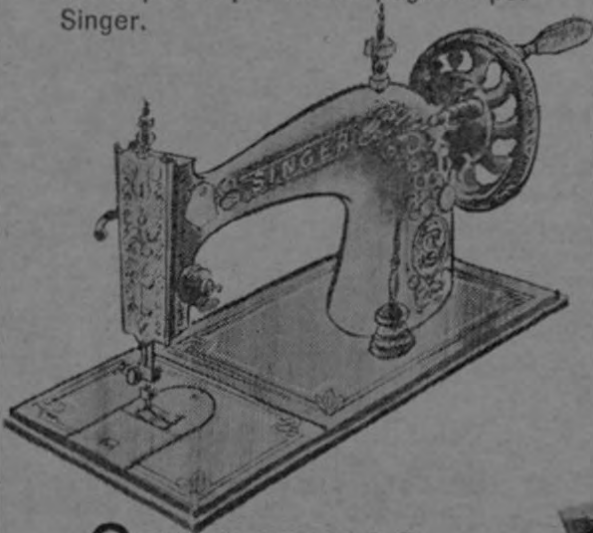


PREGUNTE SOBRE EL PLAN  SINGER



### Lecciones gratis

Y como si fuera poco, le damos a ella LECCIONES DE COSTURA GRATIS con expertas profesoras pagadas por Singer.



### Compramos la máquina vieja

Si ella tiene ya su máquina de coser, al cambiarla por una nueva se la recibimos hasta en ₡ 1.100.00. La máquina nueva le sale baratísima!

VISITE SU TIENDA O DISTRIBUIDOR SINGER MAS CERCANO, O LLAME A UN AGENTE AUTORIZADO AL TELEFONO 22-71-52.

# SINGER\*

\* Marca Reg. de The Singer Company



Desde  
₡ 26.00  
semanales

### Singer 700

ahora con descuentos!

Lleve la máquina de coser SINGER 700, con todas las facilidades de pago, con una pequeñísima prima, y con grandes descuentos hasta el 15 de agosto.



### También tejedoras Singer desde ₡ 18<sup>00</sup> semanales

Si lo prefiere, obséquiele la maravillosa Tejedora Singer de Memoria Automática, la única tejedora que con sólo insertarle una tarjeta, se aprende de memoria lo que tiene que tejer.



## ritmo nuevo

por  
Mario Zaragoza B.



# Los niños de Costa Rica

En nuestro país, como en la mayoría de las sociedades del aglomerado humano, existe un grupito que siendo verdaderos "niños" intentan hacerse pasar por hombres, asistiendo a películas prohibidas para su edad, fumando (de todo), bebiendo, empleando expresiones no aptas para personas de ninguna edad y haciendo lo de sus mayores, que tampoco es ninguna ganga. El sábado pasado tuve la oportunidad de asistir al cine Rex a ver la película de Walt Disney, usualmente con un enfoque infantil, por lo que esperaba encontrar a una buena barra de niños en dicho salón.

Después de comprarme ₡ 1.00 en caramelos, de subir las escaleras y de lograr una butaca con vista panorámica, me di cuenta de que mientras yo me deleitaba el paladar con confites, me rodeaban no menos de

treinta empedernidos fumadores(as) de no más de quince años. Tras fijarme en el ridículo que presenciaba, comencé la proyección. En el noticiero aparecieron unas muchachas en mono-bikini, las que causaron un verdadero escándalo, por supuesto por parte del "grupito"; después apareció una escena "sumamente romántica" la que se mereció nuevos gritos y rechiflas del "grupito" claro.

A todos estos "niños", les aconsejo que primero maduren y después se las tiren de personas mayores. Si son lo suficientemente grandes para fumar, beber, y hablar sobre mujeres, deben serlo también para ver a esas mujeres, que son parte de la Creación y tan meritorias de su respeto como lo puede ser su propia madre.

Madurez, ¡guilas!, madurez...

## Gilbert O'Sullivan: "Alone again"

Cuarto "sencillo" aparecido en Costa Rica de este intérprete anglosajón y primer éxito aquí. En el año 1970 nos fue dado a conocer con "Nothing rhymed" ("Sin rima"). En 1971, se le editó "Underneath the blanket go" ("Debajo de la manta"), y, ahora, "Alone again".

Raymond O'Sullivan, que es su verdadero nombre, nació el primero de diciembre de 1946. Tiene cinco hermanos y se educó en el Colegio St. Joseph's Comprehensive, de Swindon. No tiene ninguna educación musical. A pesar de ello, toca

el piano, los tambores y la armónica.

Entró en el mundo artístico a los dieciocho años, actuando por primera vez en público, en su colegio, en 1964.

Pero para el gran público nació realmente en 1970, cuando entró en contacto con Gordon Mills, productor y "manager" de Tom Jones y Engelbert Humperdinck, quien le preparó debidamente para lanzarle a través del programa "Top of the pops", que significó el inicio de su fama como cantautor.

Aunque aquí, hasta llegar a "Alone again" (Naturally), no haya tenido excesiva trascendencia, ya desde sus primeros "singles" logró alcanzar buenos puestos en las listas inglesas.

Dentro de los éxitos rítmicos del momento, se ha impuesto la triste y melancólica "Alone again", posiblemente por la innegable originalidad que posee O'Sullivan como intérprete y autor. Su figura, un tanto anticuada, choca con la vestimenta actual y es muy posible que O'Sullivan haya adaptado este vestuario para destacarse de los demás y llamar la atención.

"Alone again" narra la historia de un joven al que le dan calabazas ante el altar. O'Sullivan le imprime un cierto patetismo emocional, pero sin estridencias ni desgarrs sentimentales innecesarios. Su voz consigue meter dentro del oyente una tristeza emocional, aunque no se entienda qué dice. Es un sentimentalismo que flota en la música, en su tono de voz que influye en el ánimo del oyente.

"Otra vez solo, naturalmente", traducción del título original, alcanzó el número dos en las listas inglesas.

## Hoy las 10 más populares

- |  |                  |
|--|------------------|
| 1—Chica Triste . . . . .               | Badfinger        |
| 2—Va a tomar tiempo . . . . .          | Carpenters       |
| 3—Canción cantada triste . . . . .     | Neil Diamond     |
| 4—Demasiado bueno para durar . . . . . | E. Humperdinck   |
| 5—Pequeña linda . . . . .              | Jackson Five     |
| 6—Estoy solo hace mucho . . . . .      | Frederick Knight |
| 7—Nena., soy tuyo . . . . .            | Cass Elliot      |
| 8—Destruyendo un hogar . . . . .       | Ann Pebles       |
| 9—El hombre caramelo . . . . .         | Sammy Davis Jr.  |
| 10—Hombre cohete . . . . .             | Elton John       |
| V.I.P. Coco . . . . .                  | Nilsson          |

## Shocks

Sugar Ice Tea: no habíamos dado nuestro parecer al respecto con anterioridad, debido a que preferíamos darle otra "oportunidad" para que tocara como decían que tocaba, pero comprobamos que lo que dijeron a su favor fue falso; no sabemos si la propaganda "gratuita" que algunos le han hecho fue debida a mala fe o a escasez de conocimientos, pero la verdad es que S.I.T. son mucho menos de lo que dicen sobre ellos, ni siquiera se acercan a su propaganda, son pésimos. Acepto que son profesionales y que son mejores que algunos grupos (amateurs) de "nuestro dichoso Barrio", pero de ahí a decir que son superiores a cualquier grupo nacional hay mucha diferencia, si no, ya lo verán ellos y los otros en el mano a mano contra Los Alamos, quienes me invitaron a escuchar algunas de las piezas que interpretarán el 15 en el Gimnasio Nacional, y que son infinitamente superiores a las de Sugar Ice Tea. El 15 en el Nacional se verán muchas cosas... STOP Costa Rica primero... STOP Lamento el comunicar que la revista Nuevo Grupo, aplaza por unas semanas su distribución debido a razones de causa mayor; esto no implica por supuesto, que no va a salir... Exactamente estamos atrasando su salida a la calle para que en ella puedan encontrar una serie de acontecimientos que tendrán lugar en el próximo mes STOP Todo por Costa Rica STOP Demis Roussos posee nuevas piezas: "When I'm a Kid" y "My Reason". Ambas muy buenas STOP

Mandrill también tiene nuevo disco. El último L. P. se titula "Mandrill Is". Música muy a lo suyo, buenísimo STOP Los Alamos no se quedan atrás en cuanto a discos nuevos. Sus próximos 45 rpm. llevan como títulos "Muchacha Latina" (Dixon), "Mariana" (todos), "Mulata Guajira" (Leonel) y "Rock Latino" de Carlos Berrocal. Todas son buenísimas, pero ¡escúchenlas ustedes mismos!; pronto estarán a la venta STOP Uno de los grupos que confirmó su asistencia al festival de Nicaragua fueron Close Up STOP Película de la semana: Tierra de Nadie, por Producciones Walt Disney. Es una película común pero interesante. Su argumento lo es la colonización del "viejo oeste" americano STOP Los muscassettes bajaron de precio; aprovechen la oportunidad STOP Libro de la semana: ninguno... STOP Spassky gana terreno en el campeonato del mundo; yo gano apuestas... STOP Vinazo: Sugar no quiso enfrentarse con Close Up en el St. Claire STOP L. P. de la semana: Live, pero con Santana y Buddy Miles. Prontamente estará a la venta aquí. No hace falta decir más STOP Mike Lyon reforzará a Los Alamos el 15 en el mano a mano. Roberto Mata (trompetista) no podrá acompañarlos por haber sido operado en corto. Salud. STOP Sugiero: Que nadie deje de asistir el Martes al Gimnasio Nacional para que todos se enteren de la "nueva dimensión musical" de Los Alamos. También asistirán como invitados los de La Bamba de la Manzana STOP El bien es la plenitud del ser STOP El mal es lo que aparta al ser de su propia perfección STOP Dime lo que amas y te diré quiéres STOP STOP STOP

Cuidado del jardín

## Cómo nutrir las plantas

Todos sabemos que también las plantas, como todos los otros seres vivientes de la Tierra se nutren, es decir absorben del terreno en el cual hunden sus raíces los elementos minerales que necesitan para vivir. Son innumerables estos elementos contenidos en el terreno, incluso en cantidades más que pequeñas, pero a nosotros nos interesa saber que tres elementos están presentes en la tierra en mayor cantidad y que son también los más útiles para el desarrollo de las plantas, su "plato fuerte". Estos tres elementos son:

— 0 —

I.—El nitrógeno: útil para el desarrollo de las partes verdes de la planta, hojas y tallos.

— 0 —

II.—El fósforo, útil para dar fuerza a las plantas y favorecer una abundante formación de semillas y frutos.

— 0 —

III.—El potasio, para favorecer una abundante floración.

Estos tres elementos, presentes, cada uno en los normales abonos completos del comercio, son pues aquellos que debemos suministrar más frecuentemente a nuestras plantas para que se mantengan hermosas.

— 0 —

Pero después de que la planta vive en una maceta o en un jardín durante un cierto tiempo, son necesarios también todos los otros elementos aunque estén presentes en cantidades mínimas. Por esto aconsejamos siempre los llamados abonos "complejos" es decir aquellos

dotados de todos los elementos que necesitan las plantas.

Entre los muchos abonos que existen, trata de adquirir siempre aquellos que se disuelven en agua

No cubra  
los  
problemas  
de la  
piel...  
elimínelos



De un amigo muy "cercano" no se pueden ocultar los problemas de la piel. Entonces, ¿para qué tratar de encubrir espinillas, barros, acné, erupciones y otros trastornos de la piel, cuando es posible disiparlos con Nixoderm? Nixoderm no es una simple loción encubridora, es un eficaz medicamento con cuatro ingredientes activos que los médicos usan para tratar problemas cutáneos, Nixoderm penetra la capa exterior de la piel para atacar la causa misma del problema. Nixoderm mitiga la molesta comezón... le devuelve a la piel su tersura, suavidad y limpieza.

Pida Nixoderm hoy mismo. Su espejo notará la diferencia... o un amigo muy "cercano".

No se cubra... descubra

**Nixoderm**



## FINOS REGALOS



# Triumph

INTERNATIONAL



A la venta en:

Tienda La Gloria  
Tienda Charm  
Novedades Anthel  
Modas Henning  
El Bebé (Bazar Comercial)  
Regalos Rina  
Hnas. Oller (Heredia)  
Elluany (Alajuela)

## PARA "ELLA" EN SU DIA

Brassieres  
Fajas  
Panties  
Combinación - Brassiere  
Panty hose

- FRAGILES
- FEMENINOS
- DELICADOS



# Ilusiones que ilusionen a los demás

Por JOSE LUIS SORIA

Si algo gusta hasta hacer vibrar con gozo esperanzador, decimos que estamos **muy ilusionados**. Un viaje agradable o un encuentro que esperamos con ansia nos hacen una **gran ilusión**. Hasta el velo que suelen llevar las novias —por lo menos, según suelen repetir con monotonía las reseñas de bodas— a menudo es de **tal ilusión**, como si en las mallas de ese tejido se quisiera apresar una felicidad eterna hecha de alegrías químicamente puras, sin contradicción ni sufrimiento.

En sentido opuesto, cuando alguien o algo no ha respondido a lo que pensábamos, nos **desilusiona**.

Por con raste, el diccionario castellano nos dice de la ilusión: "Concepto o representación sin verdadera realidad, surgidos por la imaginación o causados por engaño de los sentidos". "Esperanza acariciada sin fundamento". En el fondo, un engaño, una pompa de jabón, un espejismo...

Bien miradas las cosas, sin embargo, no se trata de un significado diverso, sino de una aplicación humana y enriquecedora del significado del diccionario, que se convierte en emblema y símbolo de un modo de conducta. La vida no es sólo la mera materialidad objetiva, y, gracias a Dios que nos ha hecho así, podemos poner un poco de fantasía en las cosas. Las adornamos con lo que la imaginación nos proporciona; las vestimos anticipadamente con el colorido que el deseo y la esperanza fabrican, y eso en sí no es malo, sino un incentivo que inconscientemente renovamos para hacer más atrayente la realidad.

Luego resulta, quizá, que el viaje que nos hacía tanta ilusión, a la hora de la verdad, se ha demostrado pesado; que quien creíamos un dechado de perfecciones, nos desilusiona porque nos hace ver con su conducta que también tiene defectos. Y lo mismo, si falta madurez interior, podría suceder con el trabajo, la amistad, el matrimonio, la casa, el vestido... Tantas cosas, grandes y pequeñas, importantes y accesorias, que se empezaron a vivir con ilusión que no deberían abandonarse cuando la ilusión falta.

La ilusión es sal, es condimento, es ingrediente que sazona, pero no puede erigirse en última razón de ser de la vida. Diría que, si es desagradable una comida sosa, es insoportable un plato que sólo sea sal. Lo mismo pasa con la ilusión: da sabor, prepara la dureza de lo real para que sea más fácil, eleva el tono vital con la esperanzada novedad que lleva consigo y ayuda a emprender la tarea sin actitudes mortecinas, apagadas o llenas de la amargura del resabio. Pero no se debe convertir en la sola razón de la conducta —decíamos antes— ni

puede llevar a disimular e ignorar la realidad. Cualquier modo de evasión de las honestas realidades diarias es cosa opuesta a la voluntad de Dios; por eso la fidelidad a la vocación cristiana, a la que cada uno tiene, ha de llevar "a amar a Dios y a los hombres al poner amor en las cosas pequeñas de la jornada habitual", "a descubrir ese algo divino que en los detalles se encierra", "a hacer endecasílabos de la prosa de cada día".

**VIVIR ILUSIONADAMENTE.**— Por otra parte, si es triste vivir sin ilusión o ser testigos de vidas desilusionadas, es exasperante encontrar constantemente, sin ton ni son, el burbujeo frívolo de una ilusión forzada, cuando las circunstancias exigirían más mesura, menos ruido, poco bullicio. Con mayor razón, incluso, si esa ilusión que desentona es ficticia, o simple formalismo que trata de encubrir con apariencias entusiasmantes —y no de informar para transformarla— la monotonía de lo corriente. También hay que saber dosificar la ilusión, porque no es contagiable con mera palabrería. Si no está el horno para bollos evitemos todo lo que pueda parecer un panegírico de circunstancias o una ilusión obligatoria, que no hará más que provocar reacciones malhumoradas aunque explicables. La ilusión buena se contagia viviéndola y no hablando de ella; pero viviéndola con sencillez, sin retórica.

Vivir sin ilusión es chato; vivir de ilusiones es fatuo. La desilusión es vejez; la inflación de ilusión es infantilismo. Por eso vivir ilusionadamente no es vivir como ilusos, sino saber encontrar el aspecto nuevo, positivo y atrayente que en todo hay, al tiempo que el descubrimiento de esos puntos positivos no hacer ignorar lo negativo o lo costoso de uno mismo o de lo que nos rodea.

**ILUSIONES QUE ILUSIONEN A LOS DEMÁS.**— La vida es un poco eso: un eterno principio de curso que hemos de saber mantener intacto. Diría que, a ilusiones perdidas, hay que crear ilusiones nuevas: más adultas y más jóvenes, al mismo tiempo; más esperanzadamente realistas, pero siempre con el sabor de estreno que da la ilusión; más generosa, menos egoísta.

Porque las desilusiones más frecuentes son las que nacen de ilusiones más centradas en uno mismo. Habíamos puesto tanta ilusión en aquella reunión... todos iban a estar pendientes de nosotros. Y aquel regalo que esperábamos... iba a ser capaz de compensar tantas otras cosas, hasta llenarnos de una dicha imperecedera y colmada. Lo mismo aquel encuentro, aquellas palabras que esperábamos, aquel principio de un trabajo determinado, aquel cambio de lugar de los muebles... Sin darnos cuenta, en bastante de esas cosas, la ilusión se ha pasado de raya; quizá se ha llenado de la dulzura del halago a la propia vanidad; quizá se ha soñado con los ojos abiertos y se ha visto al alcance de la mano una felicidad sin esfuerzo. Para decirlo brevemente, se ha prefabricado una realidad utópica y es lógico que la realidad real desilusione.

Fabriquemos ilusiones de otro estilo: ilusiones que nos faciliten el cumplimiento cristiano, amoroso y fiel, del deber cotidiano; ilusiones que ilusionen a los demás, ilusiones generosas, altruistas, que sean como dulces para regalar y no para tomarse uno mismo. Ilusiones que tengan, en su variedad, el común denominador de la limpieza de intención, de la caridad verdadera, del darse sin tasa.

Podrá aducirse que, aun así, no faltarán desilusiones cuando no nos lo agradezcan como esperábamos. Es cierto. Pero también es verdad que, si eso sucediera, habría que volver a fabricar la ilusión más purificada todavía, más recta. Ajena incluso a la ilusión del agradecimiento humano: "Comenzar es de todos; perseverar, de santos".

J. L. S.

## AQUI ESTA

### LA BIBLIOTECA DE AUTORES COSTARRICENSES



**USTED ES COSTARRICENSE, POR ESO  
USTED LEE LIBROS COSTARRICENSES.**

Nuestra biblioteca de autores costarricenses consta de más de 85 volúmenes que representan lo mejor de nuestra cultura.

Literatura, arte, historia, ciencia, ensayo; una biblioteca imprescindible en la formación de todo costarricense, que no debe faltar en su hogar.

**SOLICITE UN AGENTE AUTORIZADO AL TEL. 23-38-20**

**Todo costarricense  
y todo suyo  
de una vez**

**POR SOLO c 10.00**

**Semanales**

**EDITORIAL  
COSTA RICA**

Una institución  
estatal al servicio  
de la cultura.



# Algo sobre jardinería

- Nada hay tan útil para algunas labores del jardín como el majador de papas. Utilícelo para desbaratar pelotones en la tierra y en las macetas y para mezclar fertilizante.
- Saque la hierba mala que sale entre las rocas del patio y espolvoree los huecos de las raíces con sal para evitar que vuelvan a salir.
- Para marcar filas parejas para la siembra de vegetales, pase el carrito del niño por el jardín, después de remover la tierra.
- Identifique sus herramientas del jardín poniendo su nombre o las iniciales en el asa de la madera, con esmalte de las uñas y póngalo al fuego antes que se seque. Es tan efectivo como herrar ganado.
- Para prevenir que los insectos suban por el tronco de árboles jóvenes, de corteza suave, dé varias vueltas alrededor del tronco con cinta pegante por ambos lados.
- Si quiere alargar tallos de flores cortos o rotos, puede hacerlo introduciendo los tallos en pajitas plásticas para beber y después les da el largo deseado. Recuerde poner las flores en un florero que no sea transparente para evitar que se vea el truco.
- Si su barbacoa o asador de jardín no puede usarse más, píntelo bien con una pintura resistente al óxido de hierro (herrumbre) y conviértalo en una jardinera.

**15 DE AGOSTO  
DIA DE LA MADRE**

**EL MEJOR REGALO  
para MAMA**

## Panty Hose Nancy



COLORES  
LIGADOS  
A SU  
BELLEZA

100% Nylon  
ajuste perfecto.

DE VENTA EN  
TODAS LAS TIENDAS  
DEL PAÍS.

## Para Mamá... Chautelle

tiene algo  
diferente!



Tiene justamente lo  
que la hará lucir diferente:

**JUEGOS DE PANTALON  
Y  
CONJUNTOS MAXI**

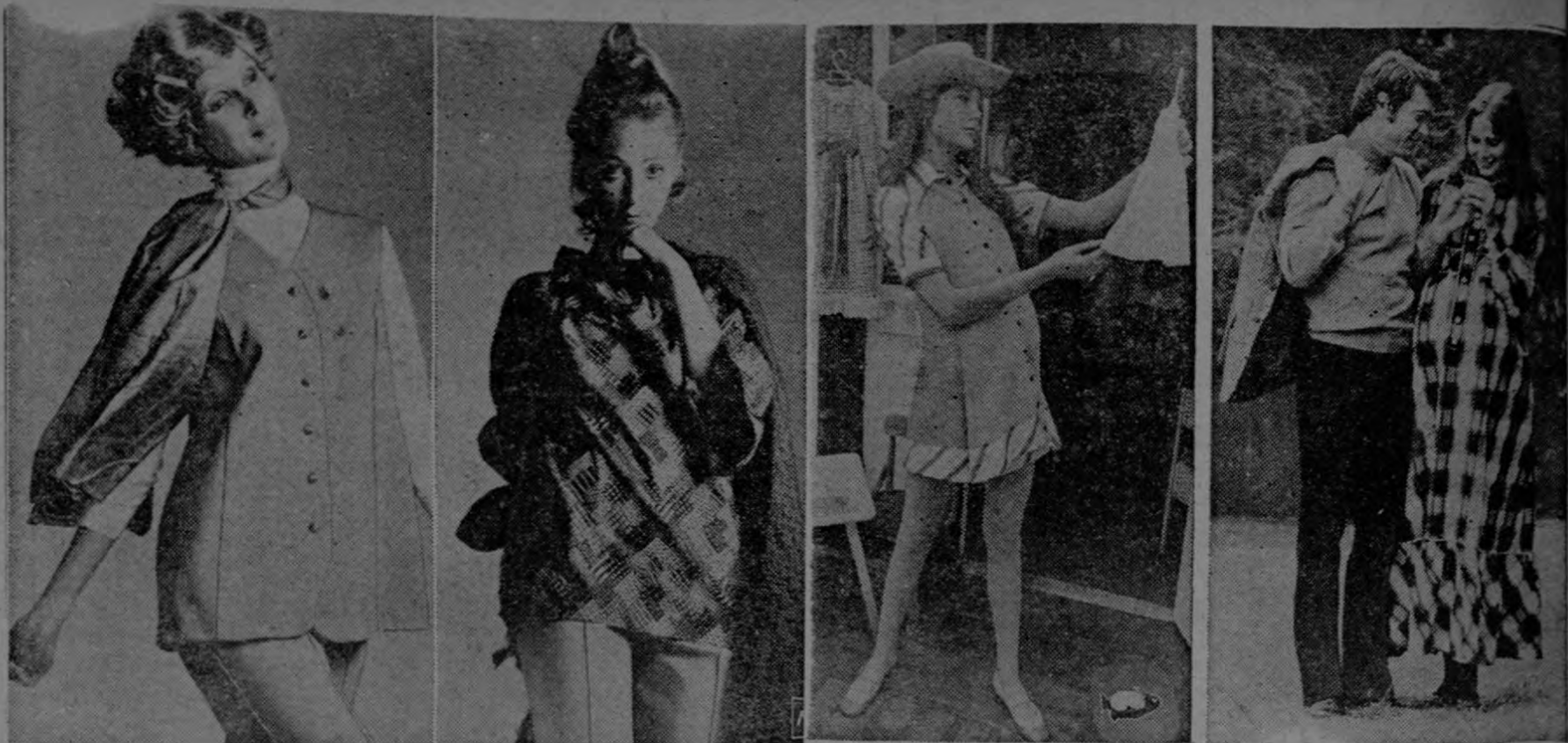
diseñados exclusivamente para Ella,  
que quiere ser diferente!

# Chautelle

50 varas este y 50 norte de Librería Universal

TELEFONO: 22-53-52

EXHIBICION PERMANENTE EN EL  
AEROPUERTO JUAN SANTAMARIA



Listo para un día lleno de actividades se encuentra este conjunto maternal (izquierda). La blusa y el chaleco van separados, para proporcionar diferentes modelos. Aunque la época que usted pasa esperando la llegada de su bebé sea tal vez más ocupada de lo corriente, aún puede lucir elegante con este blusón (centro derecha) acompañado de pantalones elásticos.

La futura madre ya no tiene que usar ropas diseñadas para disimular su condición. Aquí se ha diseñado la gran moda de los pantalones cortos (centro izquierda) en una prenda de una pieza, con botones en el delantero y el efecto de delantal sobre los pantalones. Luego tenemos un vestido maternal en algodón fino (derecha) que combina café, negro humo y envivado en blanco.

## El encanto de las futuras mamás

Junto con el polizón se fue cualquier idea de que la mujer encinta debe pasar nueve meses en un retiro total. En la actualidad los doctores y amistades alientan a las mujeres para que disfruten de una vida activa más que nunca y los diseñadores de ropas maternas se han unido, creando prendas maternas modernas, que se adapten a las condiciones.

Las futuras madres ya se han liberado de esa forma de vestir similar a una copia a carbón y pasada de moda, ya que es probable que cambie su manera de vivir, no obstante el interés en lo que es novedoso, elegante, atractivo o fabuloso en la moda no solamente es alentador, sino que en realidad complace sus gustos.

Y como demostración del éxito de estos diseños, la clase especial de damas que frecuentan estas tiendas incluyen comunmente damas que no están esperando la llegada de la cigüeña, pero que no pueden resistir la tentación de comprar.

Las prendas más apropiadas son las separadas, como son las blusas tipo camiseta con caprichosos estampados de animalitos. Cuando hay que vestir de gala, tanto las futuras madres como las que no esperan, encontrarán diseños maravillosos para la noche, como es el jumper en material sintético negro, acompañado de una blusa blanca en organza.

Telas en algodón fino y jersey, se destacan en una colección para las futuras madres. Pantaloncitos cortos, faldas recogidas, prendas tipo mameluco, pantalones estilo gaucho y recogidos hasta la rodilla, estarán disponibles para que ella pueda llevar una vida casual.

Las nuevas prendas maternas liberan a las futuras madres de esa situación corriente que les hacía creer que debían ocultar y disimular su condición.

Para ellas surge una elegancia en las mismas ropas hermosas que llevarán después que haya nacido su bebé y por supuesto que esto constituye una liberación.

ME/72/5

Sueña despierta  
con TOSCA

„Prueba de que el amor aún existe“

Distribuidores exclusivos CEFA LTDA. - TELEFONO: 22-23-24.

Por el Dr. Lamb,  
exclusivo para  
"ABANICO"

## Bajar rápidamente de peso causa problemas

les. Usted debería pedirle a su médico que la mande a ver a un endocrinólogo y dejar que éste evalúe la combinación de los problemas de la menstruación y sus problemas de peso.

Una muchacha de 19 años de edad me escribe que hace alrededor de año y medio que siguió una dieta y que con gran dificultad bajó de 65 kilos que era lo que pesaba a 49 kilos y que se da cuenta ahora que bajó demasiado en dos meses. Agrega que tuvo trastornos y que después de no tener el período durante cuatro o cinco meses que fue a ver a su médico quien finalmente le comenzó a dar estrógeno y píldoras y que ya le volvió el período y que ahora pesa de 52 a 53 kilos y que le gusta su peso.

clusive proteínas, vitaminas y minerales. Tal dieta no debería afectar sus períodos.

Naturalmente hay algunas personas que tienden a subir de peso y esto es hereditario.

La mayor parte de las personas que tienen problemas con su peso resultan tener tiroides norma-

# SUS CUARTOS SERAN "DIFERENTES" CON NUESTRAS ALFOMBRAS!

Respuesta: Referente a sus períodos, es común para las muchachas jóvenes y las no tan jóvenes, el tener este problema y algunas veces no significa gran cosa. Puede ocurrir sea la dieta que usted siguiera, pues las dietas de hambre pueden afectar las funciones sexuales de la persona.

Cualquiera persona joven normal puede evitar depósitos de grasa apéandose a una dieta de 1,500 calorías si están activas. Esto es algo lento pero seguro y que no causa daño alguno. Usted podrá obtener toda la nutrición esencial en una dieta de 1,500 calorías, in-

Ese "algo diferente" en alfombras que usted necesita, lo encontrará entre el enorme surtido que tenemos de alfombras tipo persa, europeas y americanas. Alfombras en todo tamaño y forma, alfombras lisas y con dibujos tradicionales y modernos.

Si desea "Algo diferente"... nosotros lo tenemos.

DEPARTAMENTO  
DE TAPICERIA  
Y CORTINAS

*Yamuni*  
BEJOS M. YAMUNI E HIJOS LTDA.  
TELEFONO 21-22-21 - APARTADO 10024  
AVENIDA CENTRAL

## Lo que se ha dicho del arte

Todas las artes que miran a lo humano están ligadas entre sí por ciertos lazos de parentesco.

CICERON

Ser original, muy bien; pretender serlo, muy mal.

A. CHAUVILLIERS

El arte puede errar. La naturaleza, no.

JOHN DRYDEN

El arte necesita de la soledad, de la miseria o de la pasión. Es una flor roquera que pide vientos fuertes y terrenos duros.



# RECETAS

a cargo de  
DOÑA NANNIE

## DE REVISTA FEMENINA

### HIGADO A LA ITALIANA

1 libra de hígado  
1 cebolla  
1 chile grande  
1/3 taza de vinagre  
1 cucharada de harina Nacarina  
1/2 taza de vino seco  
1 diente de ajo o 1/8 de cucharadita de ajo de Mc. Cormick  
1/2 cucharadita de sal  
1/4 cucharadita de pimienta  
1 hoja de laurel  
2 cucharadas de aceite

Limpie el hígado y córtelo en trocitos. Cúbralo con la cebolla cortada en ruedas el chile en tiritas y la hoja de laurel. Mezcle el vinagre, vino seco, sal de ajo pimienta y harina. Viértalo todo sobre el hígado. Tape el recipiente y guárdelo en el refrigerador por lo menos una hora.

Casi al momento de servirlo, caliente en la sartén el aceite y añada el hígado y todos los ingredientes. Cocínelo a fuego mediano revolviéndolo constantemente para que se cocine por todos lados durante unos diez minutos solamente.

Si se cocina demasiado queda duro.

### AGUACATES A LA DAIHNA SHORE

6 aguacates  
2 libras de carne molida  
1 libra de camarones cocinados y pelados  
1 frasco de mayonesa Mc. Cormick  
Salsa inglesa al gusto  
2 huevos  
1 taza de miga de pan  
1/2 taza de leche  
2 cebollas grandes ralladas  
Sal y pimienta de Mc. Cormick al gusto  
1 tomate  
1 lechuga

Se pelan los aguacates y se parten a la mitad, se les saca la semilla. Se mezclan los camarones cocinados y pelados con 1 cucharada de salsa inglesa, 2 cucharadas de mayonesa, 1 cebolla grande, sal y pimienta al gusto. Se mezcla bien y se rellenan las mitades de los aguacates.

La carne molida se aliña bien con sal y pimienta al gusto, 1 cebolla rallada, 2 huevos y la miga de pan mezclados con la leche, se amasa bien todo esto y se divide en 4 partes iguales. En papel de cera se estira la carne bien y se coloca el aguacate relleno para abajo y se cubre totalmente con la carne molida. Se ponen en un molde al horno, hasta que la carne dore. Se sirve con una ensalada de lechuga y tomate.

### CONCHA DE FRESAS CON CREMA

1 1/2 taza de Nacarina  
1/2 cucharadita de sal  
1/4 libra de margarina  
1 cucharada de manteca  
1/2 taza de agua fría  
1/2 libra de fresas frescas  
2 latas de leche condensada  
1 cucharada de azúcar  
1/4 taza de natilla espesa  
5 láminas de gelatina  
1/4 libra margarina  
1 taza de azúcar refinada  
1 cucharadita de vainilla  
1 cucharada de ron  
1 yema de huevo

Se cierne la Nacarina tres veces, se le agrega, sal, azúcar, 1/4 libra de margarina, 1 cucharada de manteca.

Se pica bien todo con dos cuchillos o con el estribo, hasta que la grasa y la harina se vayan mezclando quedando como polvo, luego se le agrega el agua fría poco a poco hasta conseguir una masa consistente. Se extiende sobre una tabla enharinada con el bolillo de jándola a un grueso de medio centímetro.

Se engrasa un molde, se coloca la pasta con la mano extendiéndola bien dejando un centímetro de alto para acomodarla después a la orilla del molde para que el borde quede grueso. Se coloca un papel encerado encima. Se punza con un tenedor y se hornea a fuego moderado hasta que se dore.

### RELLINO

Se parten las fresas en tajaditas se colocan en un tazón, se les agrega, la leche condensada, la natilla la gelatina ya deshecha, se revuelve todo muy bien con una cuchara. Se vacía este relleno sobre la concha ya dorada.

### CREMA:

En un tazón se coloca 1/4 libra de margarina, se bate poco a poco agregándole azúcar en cucharaditas, la yema de huevo, vainilla y ron. Se mezcla todo muy bien.

Esta crema se coloca sobre el relleno y se adorna con una boquilla en la forma que desee.

# EL MENU de la semana

Hoy publicamos un menú enviado amablemente por doña Irma de Solano, estimable amiga y suscritora. Recordamos a las lectoras de esta sección que pueden aclarar cualquier duda llamando a nuestro teléfono, 21-00-11 y pidiendo que sean comunicadas con las oficinas de ABANICO.

## Lunes:

DESAYUNO: Jugo de naranja; torta de huevo, café con leche; tostadas.

ALMUERZO: Ensalada verde; costilla con vegetales; arroz; gelatina; café.

CENA: Pizzas caseras; café con leche o té.

## Martes:

DESAYUNO: Corn Flakes con leche y fresas; tostadas.

ALMUERZO: Ensalada de vainicas en salsa francesa, puré de papa; chuletas en salsa de tomate; plátano maduro al horno; café.

CENA: Crema de tomate; buñuelos de pescado; café o té.

## Miércoles:

DESAYUNO: Jugo de naranja; huevos fritos con jamón; tostadas; café o té.

ALMUERZO: Crema de tomate; arroz; patas de cerdo en su salsa; frambuesas en vermut; café.

CENA: Pie de cebolla; café o té.

## Jueves:

DESAYUNO: Vaso de papaya en leche; pan dulce con queso y jalea; café.

ALMUERZO: Tomates rellenos con papa y atún; arroz; bistec empanizado;

tortitas de espinacas; pudín de chocolate.

CENA: Olla de carne al gusto.

## Viernes:

DESAYUNO: Tostadas francesas (man-tequilla azúcar y canela), café o té.

ALMUERZO: Ensalada de tomate, lechuga y pepino; puré relleno de pollo; ensalada de frutas con sirope.

CENA: Chancletas, café o té con tostadas.

## Sábado:

DESAYUNO: Pan cakes con miel; jugo de naranja; café con leche.

ALMUERZO: Ensalada de repollo con atún; arroz con camarones; papas fritas; gelatinas de colores (en capas).

CENA: Sandwiches variados, de tres o cuatro clases; café, té o chocolate.

## Domingo:

DESAYUNO: Tortillas con natilla; huevos pateados con jamón; tostadas; café o té.

ALMUERZO: Ensalada de macarrones con mayonesa; carnes frías variadas; postre de suspiro con mango y helados.

CENA: Croquetas de pescado; arroz con petit pois; flan; café o té.

# Ollas, cacerolas y sartenes

## Por AMA ROSA

El aluminio no ha dejado de ser, por ahora, el "caballo de batalla" de las cocinas. El acero tiene todas las cualidades del aluminio y muchas más, pero también su precio es más alto, por lo que no abunda entre las baterías del ama de casa media.

Cuando vayamos a adquirir nuestras ollas de

cocina, tengamos presente que hay que escoger modernos, sin honduras ni relieves, lo más lisos y prácticos posibles y también lo más sólidos. Cuando más grueso el aluminio, mayor su duración.

Para un hogar que empieza, con dos personas y uno que otro invitado de vez en cuando, bastarán dos ollas grandes y dos pequeñas, aparte de los sartenes y otros uten-

silios necesarios en toda cocina, lista que ya varias veces hemos publicado a petición de las lectoras.

Al adquirir una olla o sartén debemos también fijarnos en sus asas o agarraderas. Preferiblemente, a no ser que la marca especifique su consistencia, que sean todas de aluminio para poder meterlas al horno sin que se derritan o deformen con el calor.



## Comportamiento en la clínica

El ambiente silencioso y ordenado de una clínica inspira siempre al visitante un comportamiento discreto.

Por ser este ambiente tan delicado, queremos ofrecer a nuestros lectores algunos consejos para el enfermo y para quien lo visita.

### Comportamiento del enfermo

Evitará, en cuanto le sea posible, molestar al personal o a los visitantes con el relato pormenorizado de la enfermedad que padece.

Tratará de no lamentar se continuamente, ni hablar de testamentos cuando tal vez solo se trate de las amígdalas.

Tratará a las enfermeras con el máximo respeto, recordando que hay muchos otros pacientes y que no les sobra el tiempo.

Si hay que hacer algún reclamo, hágase siempre con cortesía.

No hacer llamadas demasiado largas ni frecuentes, pues el teléfono está a disposición de todos.

Algún obsequio al retirarse, será un detalle de muy buen gusto, si ha sido atendido amablemente. La enfermera de cabecera, sabrá agradecer una caja de bombones...

No se llevará todas las revistas y flores. Denota cierto refinamiento dejar por lo menos parte de ellas en la clínica.

### Comportamiento del visitante

Primero averiguará con los familiares el estado del enfermo, para saber si la visita será oportuna y grata, avisando con tiempo al internado.

No se le tenderá la mano y se besará al enfermo, si su tratamiento es de alguna seriedad.

Mientras el enfermo no lo decida, se evitará hablar de la dolencia que padece.

Si se lleva flores, se esogerán entre las que no exhalen perfume excesivo.

Un regalo que los enfermos agradecen siempre con tal de que se hallen en condiciones de leer son los libros y revistas; pero hay que saberlos elegir según su gusto y no solo de acuerdo con el nuestro.

Con permiso del médico, se pueden llevar dulces o golosinas.

Es muy importante recordar que en la clínica se debe hablar en voz baja, y no se debe hacer ruido bajo ningún pretexto. Ese es el lugar donde más se deben cuidar las reglas de educación.

# de una vez... cambiemos la forma de querer! amemos a mamá

con «TODA» nuestra vajilla  
pero que sea la «NUMEROSA»

VAJILLA **INTECA**

con muchas más piezas que cualquiera  
... y cuesta menos!

**INTECA** La Vajilla Ideal

- \* RESISTE TODA TEMPERATURA
- \* BRILLA COMO PORCELANA
- \* NO DECOLORA Y ES PRACTICAMENTE IRROMPIBLE
- \* HERMOSA VARIEDAD DE DISEÑOS Y COLORES



Garantizada por:  
INDUSTRIA TERMOPLASTICA CENTROAMERICANA S.A.  
Tel.: 21-73-25 - Apdo. 3098

Búsquela en los Principales establecimientos

# CORTINEROS KIRSCH S. A.

TELEFONO 21-29-38

LA UNICA ORGANIZACION  
ESPECIALIZADA EN CORTINAS  
AL SERVICIO DE LA BELLEZA EN SU HOGAR



Confíenos la confección de sus  
cortinas y disfrute de la indiscutible  
calidad de **KIRSCH**

## TELAS

Le ofrecemos un extenso surtido y cotizamos  
sin compromiso alguno para usted.

CORTINEROS  
**KIRSCH S. A.**

75 vrs. al Oeste de  
LA PRENSA LIBRE  
Teléfono 21-29-38  
Apartado 4360.

# Poema de la madre

## Sabiduría

Ahora sé para qué he recibido veinte veranos la luz  
sobre mí y me ha sido dado que cortara las flores por  
los campos ¿Por qué — me decía en los días más be-  
llos— este don maravilloso del sol cálido y de la hier-  
ba fresca?

Como el racimo azulado, me traspasó la luz para la  
dulzura que entregaría. Este que en el fondo de mí está  
haciéndose gota a gota de mis venas, era mi vino y mi  
miel.

Para éste yo recé, para traspasar del nombre de Dios  
mi barro con el que se haría. Y cuando leí un verso con  
pulsos trémulos, para él me quemó como una brasa la  
belleza. Recoja de mi carne su ardor inextinguible.

## La dulzura

Por el niño dormido que llevo, mi paso se ha vuelto  
sigiloso. Y es religioso todo mi corazón desde que va en  
mí el misterio. Mi voz es suave, como por una sordina de  
amor, y es que temo despertarlo.

Con mis ojos busco ahora en los rostros el dolor de  
las entrañas, para que los demás miren y comprendan el  
porqué de mi mejilla empalidecida.

Hurgo con miedo de ternura en las hierbas donde  
anidan las codornices. Y voy por el campo silenciosa, cau-  
telosamente. Creo ahora que árboles y cosas tienen hijos  
dormidos sobre los que velan inclinados.

## El dolor eterno

Palidezco si él sufre dentro de mí; dolorido voy de  
su presión recóndita, y podría morir a un solo movimien-  
to de éste, a quien no veo.

Pero no creáis que únicamente me traspasará y está-  
rá trenzado en mis entrañas mientras lo guarde. Cuando  
vaya libre por los caminos, aunque esté lejos de mí, el  
viento que lo azote me rasgará las carnes y su grito pa-  
sará también por mi garganta. ¡Por siempre mi llanto y  
mi sonrisa comienzan en tu rostro, hijo mío!

## Imagen de la Tierra

No había visto antes la verdadera imagen de la Tie-  
rra. La Tierra tiene la actitud de una mujer con un hijo  
en los brazos, con sus criaturas (seres y frutos) en los  
anchos brazos.

Voy conociendo el sentido maternal de todo. La  
montaña que me mira también es madre, y por las tar-  
des la neblina juega como un niño en sus hombros y sus  
rodillas...

Recuerdo ahora una quebrada del valle. Por su le-  
cho profundo iba cantando una corriente, que las breñas  
hacían todavía invisible.

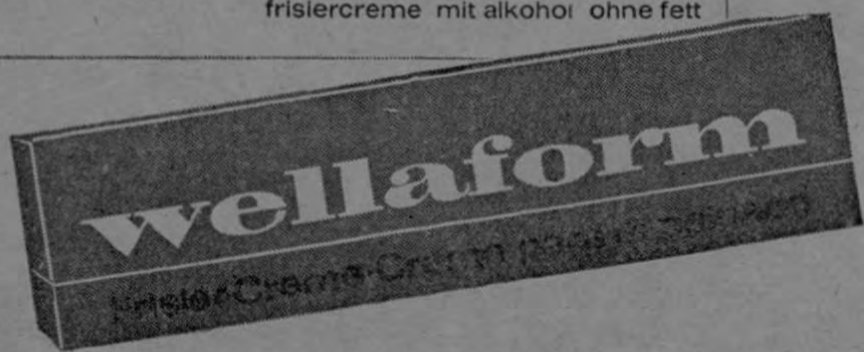
Ya soy como la quebrada: siento cantar en mi hon-  
dura este pequeño arroyo, y le he dado mi carne por bre-  
ña hasta que suba hacia la luz.



Cabello  
atractivo...  
sano...  
acondicionado  
con

**wellaform**

Crema acondicionadora WELLA



WELLAFORM cuida su cabello a la vez que lo acondiciona y le  
proporciona un brillo natural, además modela y conserva su  
peinado.

Use el tipo de WELLAFORM que más convenga a su cabello:  
para cabello grasoso y cabello normal.

WELLAFORM de WELLA  
cosmética capilar de fama mundial

Distribuidores exclusivos:

**Farma-Tica**  
LTDA.

Teléfono 22-11-41 Apartado 3770

Avenida Central, Edificio Aguila de Oro.

# Por dentro como por fuera

¿De qué sirve a una mujer hermosa lucir un traje nuevo, unos lindos zapatos, un exótico peinado si ella, en la íntima sinceridad del pensamiento, recuerda una combinación amarillenta, un nudo en el tirante o un elástico de formado...?

¿Podrá una persona así sentirse totalmente segura de su belleza?

Estamos seguros de que una mujer que no se preocupa por la delicadeza de sus prendas íntimas, por la pulcritud y la apariencia impecable de las mismas, no se siente en realidad contenta de sí misma.

Quien ha conocido la satisfacción de lucir por dentro como luce por fuera, no permite en la gaveta de sus prendas íntimas algo que no sea realmente encantador, porque sabe que su sonrisa no será tan encantadora como ella lo desea, si esa sonrisa no nace de la satisfacción que produce la seguridad en uno mismo.

Toda mujer debería vivir la ilusión de escoger sus ropas íntimas como es coge el traje y los zapatos que ha de usar en determinado momento.

En esa forma todo brilla más, y la apariencia externa es aún más resplandeciente.

Revisemos cada una de nuestras prendas femeninas. Areglémolas si tienen arreglo, o desechémoslas si no están en condiciones de usarlas con orgullo.

Y pensemos que es tan importante adquirir una prenda interior, como cual prenda exterior, como adquirir el traje que todos han de admirar.

No hay nada que denote más desorden y descuido que las prendas íntimas en mal estado.

# MOVIE STAR

ROPA INTIMA

## Deliciosa sensación en toda ocasión!



FUSTANES

CAMISAS DE DORMIR

BLOOMERS

Ahora también con ROPA MATERNAL

# El pan, el cutis y la salud

En un buen pan integral existe una cantidad siete veces mayor de vitamina B uno y ácido nítrico, cuatro veces más potasio y cobre y dos veces más vitamina B 6. Además el pan blanco carece totalmente de vitamina E y de fluor, vital para los dientes. El pan integral regula el estómago y los intestinos.

Por eso aconsejamos romper las costumbres y combinar el pan blanco y el pan integral, usando este por lo menos unas tres veces a la semana.

LAS PRENDAS INTIMAS QUE MAS APRECIAN LAS MUJERES QUE SABEN DE CALIDAD!

- \* Combinaciones
- \* baby dolls

*Movie Star*

...DE INCITANTES DISEÑOS!

**MOVIE STAR** Sólo en tiendas de categoría.

# Kirk Douglas habla sobre artistas jóvenes

El gran actor norteamericano Kirk Douglas inició una nueva profesión: la de director de cine. En la película Scalawag el simpático pelirrojo actúa, a la vez, como protagonista y director. Kirk Dou-

glas escogió para compartir con él los papeles estelares a dos jovencísimos actores que han demostrado ya, en anteriores ocasiones, su gran profesionalidad y talento. Son unos excelentes profesionales, y creo,

además afirmó el actor-director, muy seriamente—, que dentro de unos años desbancarán a muchos acreditados artistas. Lo tienen todo belleza, simpatía, disciplina... Lesley Anne Down, a sus dieciocho años,

ha trabajado ya junto a los artistas más famosos del mundo. Hace unos años rodó una película al lado de Raphael, y su belleza dio motivo a q' se especulase sobre la posibilidad de que se enamora-

ra de ella nuestro popular cantante. El pequeño de cabellera revuelta no es otro que Mark Lester, considerado, a sus trece años, desde que interpretó el papel de Oliver, como la más firme revelación juveni-



## TIENE EL REGALO DE MAMA:

### OFERTA...

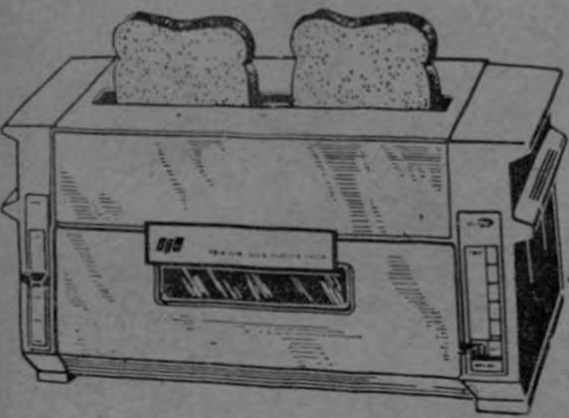


**Tostador de 4 tajadas MARY - PROCTOR**  
Con dos controles individuales selectrónicos del dorado. Ahora usted puede hacer tostadas claras y oscuras al mismo tiempo.  
**PRECIO: € 420.00**

**Plancha de vapor y seco PROCTOR - SILEX**  
Vapor abundante. Libre visibilidad de la parte posterior para aplanchar en cualquier dirección. Cuadrante para escoger el tipo de planchado fácil de ver. A prueba de goteo. Muy liviana.  
**PRECIO: € 95.00**



**Abridor de latas PROCTOR - SILEX**  
Todo de metal y elegantemente estilizado a la antigua. Con alzador magnético de la tapa para mantener la lata abierta. Nueva unidad cortadora de fácil limpieza. se limpia en un instante. Abre toda clase de latas.  
**PRECIO: € 180.00**



- FRIE!
- TUESTA!
- HORNEA!
- DORA!



**LICUADORA PROCTOR-SILEX**  
Capacidad de licuado hasta de 48 onzas. Liviana, para que usted la pueda transportar fácilmente. Y lo más importante: 7 velocidades para licuar toda clase de alimentos en un instante.  
**ANTES: € 400.00**  
**AHORA: € 350.00**

En el mundo el primero y el único PROCTOR - SILEX "tostador - horno". El "tostador - horno" PROCTOR - SILEX levanta la tostada al color de su gusto.

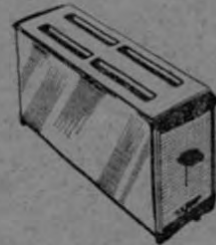
Es un horno completo... hornea hasta a 500 grados fahrenheit. Hornea bizcochuelos, empanadas, bollitos y galletas; o tuesta pizza, pies, bocadillos, papas fritas, argollas de cebolla y hasta papas rellenas congeladas! Es el rey de los tostadores del siglo veinte... diseñado con su presupuesto en nuestra mente!

**PRECIO: € 440.00**



**Tostador de 2 tajadas de uso múltiple MARY - PROCTOR**  
Con nueva barra de selección de calor para repostería. Sirve para calentar alimentos congelados y no congelados, especiales para calentar en tostador, con rapidez y facilidad.  
**PRECIO: € 190.00**

**Plancha de lujo, con vapor y seco, MARY - PROCTOR**  
Superficie de planchado tamaño king size. Diseño liviano. Tiene bastantes ventiladores para el vapor. Depósito para el agua, tamaño extragrande. Con "Gula Tempo" que le da el calentamiento que Ud. desea para distintas clases de ropa.  
**PRECIO: € 190.00**



**Tostador para 4 tajadas PROCTOR - SILEX**  
Con control selectrónico del dorado. Tuesta de 1 a 4 tajadas al mismo tiempo! Cuerpo y extremos reforzados cromados. Su control del dorado ajusta el tiempo de tostado para cualquier clase de pan.  
**PRECIO: € 300.00**

**Percoladores PROCTOR - SILEX**  
En dos tamaños: para 8 y para 10 tazas de exquisito café. Automático: le mantiene el café a buena temperatura, una vez que éste está listo.  
**PRECIOS: € 190.00 - € 225.00**



**APLANCHADOR MARY - PROCTOR**  
Ajuste frontal para nivelarlo en pisos disperejos. Sobre ventilado para un aplanchado más fresco. Ajuste infinito de la altura al toque de un dedo. Patas curvadas para mayor libertad de las rodillas. Pata frontal giratoria. Rodines instalados en fábrica más fáciles de rodar, más eficientes que nunca.  
**PRECIO: € 240.00**

**DISTRIBUIDORA PANATRA, S.A.**

21-70-44                      21-72-44

50 varas al sur de la iglesia del Carmen, y en el Paseo Colón.

**Y SUS DISTRIBUIDORES EN TODO EL PAIS**

# Una love story europea

El enorme éxito de Love Story que acapara las carteleras del mundo entero ha dado origen a lo que pudiéramos llamar una "ola romántica" en la producción cinematográfica. Sin duda alguna, este movimiento romántico tiene el mérito de haber restablecido en la pantalla la supremacía del amor ideal, postergado en tantos films rodados bajo el signo de lo sexy.

Un exponente destacado de esta nueva tendencia promete ser Se amaron un solo verano cuyo rodaje está terminando uno de los realizadores alemanes de más fama internacional, Harald Reinl.

El argumento es la historia del amor del joven pintor Stefan (Amadeus August) por la estudiante de medicina Claudia (Gundy Grand). El cariño de los dos jóvenes vence todos los obstáculos materiales y se afianza por una unión matrimonial que parece predestinada a una felicidad completa. Sin embargo; el destino de la joven pareja se ve amenazado por la tragedia al sufrir Claudia un accidente de peligro mortal en la clínica de radioterapia donde trabaja para ayudar al mantenimiento del hogar. Claudia trata de disimular su precario estado, pero tiene que rendirse al empeorar el mal e ingresar en un sanatorio donde Stefan se enfrenta a la cruel realidad. El amor de Claudia y Stefan les dará la fuerza de enfrentarse con la adversidad.

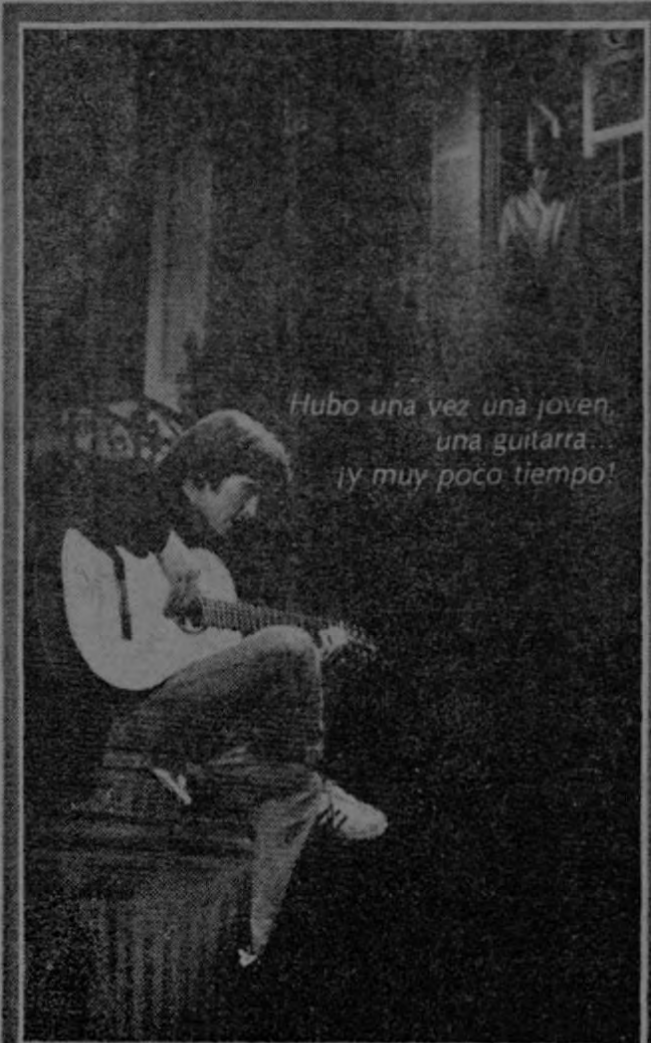
La filmografía de Harald Reinl, doctor en derecho y abogado que un día renunció a su bufete para colaborar con Arnold Franck en sus films de montaña, comprende casi medio centenar de títulos. Después de haber actuado de ayudante de dirección con Leni Riefenstahl en el rodaje de Tierra Baja; según Angel Guimerá, cuyos exteriores se realizaron durante la guerra mundial en La Pedriza, cerca de Madrid, Reinl dirigió a los 41 años su primer film de argumento: Bergkristall (1949). En 1955 realizó en España un film sobre un tema de la guerra civil, Solange de lebst (mientras tú vivas), con Marianne Coch y Karin Dor en los primeros papeles femeninos. Kabblos verdes de Monte Casino, rosas películas suyas. Entre Monte Casino (1958, Los días Fischerin von Bodensee (1956; título español Princesa Modesta) y fue protagonista de numerosos films más conocidos de su variada filmografía figuran Die grünen Teufel von Der Frosch mit der Maske (1959). In Stahlnetz res Dr Ma buse (1961), Der Schatz im Silbersee (1962, El Tesoro del Lago de Plata), Winnetou (4 episodios: -963, 1964, 1965, 1968) Die Nibelungen (1966-67), Die Schalengrube und das Pendel (1967, El tormento de las trece doncellas), Der Tod im roten Jaguar (1968; El Jaguar rojo). Reinl ha cultivado los géneros más diversos, desde el film de montaña y el film policíaco hasta los "ves-

turn" de la serie Winnetou y la epopeya de Los Nibelungos. En 1970 realizó el extenso film documental: Erinnerungen andie Zukunft (Recuerdos del

futuro) que constituyó un éxito internacional y fue premiado en varios festivales, entre ellos últimamente el de los obreros checoslovacos.

## PRONTO! en el CALIFORNIA

Entre él y la mujer amada... estaba la guerra de Viet Nam...



*Hubo una vez una joven,  
una guitarra  
y muy poco tiempo!*

COLUMBIA PICTURES presenta una PRODUCCION BRYNA COMPANY

**ya no habrá más veranos**

presentado por MICHAEL DOUGLAS · JACK WARDEN  
BRENDA VACCARO · BARBARA BEL GEDDES

**SUMMERTREE**



**EN COLORES!**

## Próximo martes GRAN CINE REX

Una película de un apasionante suspenso y de acción constante, en la bella ciudad de San Francisco. Una nueva aventura de Virgil Tibbs, otro gran éxito de Sidney Poitier:



**¡UN AGENTE TEMERARIO OSA HACER FRENTE A "LA ORGANIZACIÓN"!**

THE MIRISCH PRODUCTION COMPANY presenta a

**SIDNEY POITIER**

en UNA PRODUCCION WALTER MIRISCH

**"La Organización"**

("The Organization")

coprotagonizada por

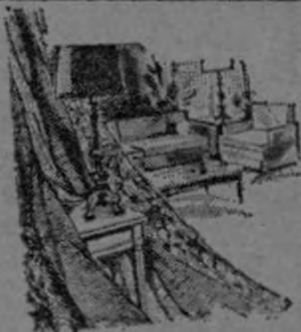
**BARBARA McNAIR GERALD S. O'LOUGHLIN**

Música de GIL MELLE Escrita por JAMES R. WEBB

Basada en el personaje creado por JOHN BALL

Producida por WALTER MIRISCH · Dirigida por DON MEDFORD

COLOR Distribuida por United Artists



## ALFOMBRAS DAMASCOS

LAS ULTIMAS NOVEDADES EN DIBUJO, ESTILO Y COLOR.

AMERICANOS E ITALIANOS EN COLORES Y DISEÑOS DE MODA

## PAPEL TAPIZ DE CONTACTO PARA PAREDES

En todos los dibujos y colores donde escoger

Todos estos artículos los consigue en:

**PLYWOOD SHOP Ltda.**

100 VARAS NORTE ESTACION DEL PACIFICO

Telefonos: 22 28 25 — 22 29 25

## LINOLEOS

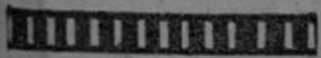
Atractivos - Preciosos

## LAMPARAS

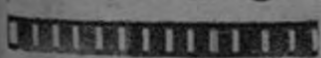
## y FAROLES

## COLONIALES

La gran moda actual



**Cine**



**T.V.**

Cuando estos zapatos  
me queden bien..  
la Hoover de mamá todavía  
estará brindando  
servicio.



EL CIRCULO  
DE CALIDAD!

## LAVADORAS Hoover

Lava en minutos y seca en segundos,  
economizando

**TIEMPO - AGUA  
ELECTRICIDAD Y DINERO**

Garantía de servicio y repuestos.

**₡ 57.50 QUINCENALES**

₡ 100.00 DE DESCUENTO EN CADA LAVADORA AL  
PRESENTAR ESTE BONO!

(Válido hasta el 15 de agosto de 1972).

Con su maravilloso sistema exclusivo de

**TURBO ACCION**



AV. SEGUNDA, 50 VRS. ESTE  
DE LA C.C.S.S.

LA ARTISTICA, S. A.

AV. PRIMERA, CONTIGUO  
A PAGADURIA, NAL.

MOBILLA, S. A.

PASEO COLON  
FRENTE HOSPITAL S.J. DE D.

MADEIRAS, S. A.

CARTAGO, 200 VRS. OEST  
DEL MERCADO

CONTESSA, S. A.